

Christiane Gräfin von Pfeil-Autenrieth

Der Gotteslohn für die Pharaonen
Untersuchungen zu den Gegengaben in ägyptischen Tempeln
der griechisch-römischen Epoche

Studien zu den Ritualszenen altägyptischer Tempel
Horst Beinlich / Jochen Hallof (Hg.)

Ägyptologie

SRaT Band 6 – 2009

CHRISTIANE GRÄFIN VON PFEIL-AUTENRIETH

DER GOTTESLOHN
FÜR DIE PHARAONEN

UNTERSUCHUNGEN ZU DEN GEGENGABEN
IN ÄGYPTISCHEN TEMPELN
DER GRIECHISCH-RÖMISCHEN EPOCHE



J.H. Röll

Bibliographische Information Der Deutschen Bibliothek

Die Deutsche Bibliothek verzeichnet diese Publikation in
Der Deutschen Nationalbibliographie;
detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über
<http://dnb.ddb.de> abrufbar.

© 2009 Verlag J.H. Röll GmbH, Dettelbach

Alle Rechte vorbehalten. Vervielfältigungen aller Art,
auch auszugsweise, bedürfen der Zustimmung des Verlages.
Gedruckt auf chlorfreiem, alterungsbeständigem Papier.
Gesamtherstellung: Verlag J.H. Röll GmbH
Satz: Martina Fath & Tobias Kellermann

Umschlagbild: Description de l'Égypte vol. I, pl. 93
Printed in Germany

ISBN: 978-3-89754-257-0

INHALTSVERZEICHNIS

<p>Vorwort..... 9</p> <p>Einleitung 11</p> <p>Teil I: Materialbasis</p> <p style="padding-left: 20px;">Vorbemerkungen..... 17</p> <p>1. Geographische Aufstellung..... 19</p> <p>1.1 Behbeit el-Hagara 19</p> <p>1.2 Theben, Karnak, Opet-Tempel 36</p> <p>1.3 Theben, Luxor-Tempel, Alexander-Sanktuar..... 54</p> <p>1.4 Philae, Isis-Tempel, 1. Pylon 60</p> <p>1.5 Kalabscha, Haupttempel 75</p> <p>1.6 Oase Charga, el-Ghueida 87</p> <p>2. Aufstellung nach Gaben..... 91</p> <p>2.1 <i>mnj.t</i>-Gaben..... 91</p> <p>2.2 <i>rnp.wt</i>-Gaben 102</p> <p>2.3 <i>wd3w</i>-Gaben 114</p> <p>3. Aufstellung nach Gottheiten 127</p> <p>3.1 Götter 127</p> <p>3.1.1 Imhotep..... 127</p> <p>3.1.2 Month 130</p> <p>3.2 Göttinnen 136</p> <p>3.2.1 Amaunet 136</p> <p>3.2.2 Nut..... 138</p> <p>Teil II: Auswertung der Materialbasis</p> <p>1. Definition des Begriffs „Gegengabe“ 145</p> <p>2. Form und Funktion der Gegengaben 147</p> <p>2.1 Formaler Aufbau und Umfang 147</p> <p>2.2 Inhalt und Varianten 147</p> <p>2.2.1 materielle Klassifikation 148</p> <p>2.2.2 nicht-materielle Klassifikation 148</p>	<p>3. Geographische Entwicklung..... 149</p> <p>3.1 Behbeit el-Hagara 149</p> <p>3.1.1 Vorstellung des erhobenen Materials ... 149</p> <p>3.1.2 Formaler Aufbau und Umfang 150</p> <p>3.1.2.1 Gegengaben mit <i>dj...</i>-Formel 150</p> <p>3.1.2.2 Gegengaben ohne <i>dj...</i>-Formel 151</p> <p>3.1.3 Inhalt und Varianten 151</p> <p>3.1.4 Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gaben..... 158</p> <p>3.1.5 Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gottheiten 164</p> <p>3.1.6 Anbringung innerhalb der Ritualszene 169</p> <p>3.1.7 Anbringung innerhalb der architektonischen Einheit..... 169</p> <p>3.1.8 Raumfunktion und Gegengaben 170</p> <p>3.1.9 Zusammenfassung 170</p> <p>3.2 Theben, Karnak, Opet-Tempel..... 170</p> <p>3.2.1 Vorstellung des erhobenen Materials ... 170</p> <p>3.2.2 Formaler Aufbau und Umfang 171</p> <p>3.2.2.1 Gegengaben mit <i>dj...</i>-Formel 171</p> <p>3.2.2.1.1 Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I. 171</p> <p>3.2.2.1.2 Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VIII. 171</p> <p>3.2.2.2 Gegengaben ohne <i>dj...</i>-Formel 172</p> <p>3.2.3 Inhalt und Varianten..... 173</p> <p>3.2.3.1 Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I. 173</p> <p>3.2.3.2 Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VIII. 174</p> <p>3.2.4 Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gaben..... 181</p> <p>3.2.4.1 Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I. 181</p> <p>3.2.4.2 Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VIII. 182</p> <p>3.2.5 Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gottheiten 190</p> <p>3.2.5.1 Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I. 190</p> <p>3.2.5.2 Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VIII. 191</p> <p>3.2.6 Anbringung innerhalb der Ritualszene..... 198</p> <p>3.2.6.1 Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I. 198</p>
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

3.2.6.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VIII.	198	3.4.5.1	Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I.	227
3.2.7	Anbringung innerhalb der architektonischen Einheit.....	199	3.4.5.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VI.	227
3.2.7.1	Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I.	199	3.4.6	Anbringung innerhalb der Ritualszene	229
3.2.7.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VIII.	199	3.4.6.1	Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I.	229
3.2.8	Raumfunktion und Gegengaben	199	3.4.6.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VI.	229
3.2.8.1	Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I.	199	3.4.7	Anbringung innerhalb der architektonischen Einheit.....	230
3.2.8.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VIII.....	199	3.4.7.1	Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I.	230
3.2.9	Zusammenfassung	200	3.4.7.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VI.	230
3.3	Theben, Luxor-Tempel, Alexander-Sanktuar.....	200	3.4.8	Raumfunktion und Gegengaben	230
3.3.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	200	3.4.9	Zusammenfassung	230
3.3.2	Formaler Aufbau und Umfang	201	3.5	Kalabscha, Haupttempel	231
3.3.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	201	3.5.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	231
3.3.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	201	3.5.2	Formaler Aufbau und Umfang	232
3.3.3	Inhalt und Varianten.....	201	3.5.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	232
3.3.4	Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gaben.....	205	3.5.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	232
3.3.5	Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gottheiten	208	3.5.3	Inhalt und Varianten.....	233
3.3.6	Anbringung innerhalb der Ritualszene	211	3.5.4	Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gaben.....	236
3.3.7	Anbringung innerhalb der architektonischen Einheit.....	212	3.5.5	Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gottheiten	240
3.3.8	Raumfunktion und Gegengaben	212	3.5.6	Anbringung innerhalb der Ritualszene	240
3.3.9	Zusammenfassung	212	3.5.7	Anbringung innerhalb der architektonischen Einheit.....	245
3.4	Philae, Isis-Tempel, 1. Pylon	213	3.5.8	Raumfunktion und Gegengaben	245
3.4.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	213	3.5.9	Zusammenfassung	246
3.4.2	Formaler Aufbau und Umfang	213	3.6	Oase Charga, el-Ghueida	247
3.4.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	213	3.6.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	247
3.4.2.1.1	Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I.	214	3.6.2	Formaler Aufbau und Umfang	247
3.4.2.1.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VI.	214	3.6.3	Inhalt und Varianten.....	248
3.4.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	214	3.6.4	Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gaben.....	250
3.4.3	Inhalt und Varianten.....	215	3.6.5	Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gottheiten	251
3.4.3.1	Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I.	215	3.6.6	Anbringung innerhalb der Ritualszene	252
3.4.3.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VI.	216	3.6.7	Anbringung innerhalb der architektonischen Einheit.....	253
3.4.4	Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gaben.....	222	3.6.8	Raumfunktion und Gegengaben	253
3.4.4.1	Die Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I.	222	3.6.9	Zusammenfassung	253
3.4.4.2	Die Gegengaben ab der Zeit des Ptolemaios VI.	222	4.	Chronologische Entwicklung.....	255
3.4.5	Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gottheiten	227	4.1	Gegengaben der vorptolemäischen Epoche.....	255
			4.2	Gegengaben der ptolemäischen Epoche.....	256

5.	Gegengaben in ausgewählten Ritualszenen.....	257	6.1.2.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	285
5.1	Gabe des Menit.....	257	6.1.2.2	Formaler Aufbau und Umfang	285
5.1.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	257	6.1.2.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	285
5.1.2	Formaler Aufbau und Umfang	258	6.1.2.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	286
5.1.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	258	6.1.2.3	Inhalt und Varianten.....	288
5.1.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	258	6.1.2.4	Zusammenfassung	288
5.1.3	Inhalt und Varianten.....	259	6.2	Gegengaben von Göttinnen	288
5.1.4	Wechselwirkung von Gegengaben mit der Gabe.....	264	6.2.1	Gegengaben der Amaunet	288
5.1.5	Zusammenfassung	264	6.2.1.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	289
5.2	Gabe der <i>rnptw.t</i> -Pflanzen.....	264	6.2.1.2	Formaler Aufbau und Umfang	289
5.2.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	264	6.2.1.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	289
5.2.2	Formaler Aufbau und Umfang	265	6.2.1.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	289
5.2.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	265	6.2.1.3	Inhalt und Varianten.....	291
5.2.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	266	6.2.1.4	Zusammenfassung	291
5.2.3	Inhalt und Varianten.....	266	6.2.2	Gegengaben der Nut.....	291
5.2.4	Wechselwirkung von Gegengaben mit der Gabe.....	270	6.2.2.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	291
5.2.5	Zusammenfassung	271	6.2.2.2	Formaler Aufbau und Umfang	292
5.3	Gabe der <i>wḏw</i> -Amulette.....	271	6.2.2.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	292
5.3.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	271	6.2.2.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	292
5.3.2	Formaler Aufbau und Umfang	272	6.2.2.3	Inhalt und Varianten.....	293
5.3.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	272	6.2.2.4	Zusammenfassung	295
5.3.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	272	7.	Zusammenfassung	297
5.3.3	Inhalt und Varianten.....	273	7.1	Geographische Signifikanzen.....	297
5.3.4	Wechselwirkung von Gegengaben mit der Gabe.....	279	7.2	Chronologische Signifikanzen	297
5.3.5	Zusammenfassung	279	7.3	Signifikanzen bezüglich der Gaben.....	297
6.	Gegengaben ausgewählter Gottheiten .	281	7.4	Signifikanzen bezüglich der Gottheiten .	297
6.1	Gegengaben von Göttern.....	281	7.5	Signifikanzen sonstiger Art.....	298
6.1.1	Gegengaben des Imhotep.....	281	8.	Schlußbetrachtung: Die Bedeutung der Gegengaben für den König	299
6.1.1.1	Vorstellung des erhobenen Materials ...	281	Anhang I: Hieroglyphische Wiedergabe der unpublizierten Texte	301	
6.1.1.2	Formaler Aufbau und Umfang	282	Anhang II: Auflösung der sechsstelligen Szenennummern	309	
6.1.1.2.1	Gegengaben mit <i>dj...</i> -Formel	282	Literatur- und Abkürzungsverzeichnis	321	
6.1.1.2.2	Gegengaben ohne <i>dj...</i> -Formel	282	Liste der bearbeiteten Gegengaben	327	
6.1.1.3	Inhalt und Varianten.....	282			
6.1.1.4	Zusammenfassung	284			
6.1.2	Gegengaben des Month	284			

VORWORT

Die vorliegende Arbeit entspricht im wesentlichen der Version, die im November 2005 an der Philosophischen Fakultät I der Julius-Maximilians-Universität Würzburg als Dissertation eingereicht wurde.

Die Anregung zu dieser Untersuchung verdanke ich meinem Doktorvater Professor Dr. Horst Beinlich. Er hat ihren Fortgang mit vielfältigen Anregungen und wertvollen Hinweisen begleitet und durch seine stete Diskussionsbereitschaft gefördert. Des weiteren gestattete er mir die Verwertung der in der Datenbank der Ritualszenen befindlichen Informationen. Für die Aufnahme der Arbeit in die Reihe SRaT gilt ihm mein ganz besonderer Dank.

Ich danke Professor Dr. Olaf E. Kaper, der trotz zahlreicher Verpflichtungen und über die große Distanz hinweg die Aufgabe des Zweitgutachters übernahm. Zudem ermöglichte mir die Teilnahme an der von ihm im Oktober 2000 geführten Reise durch die Oasen der Westwüste die Aufnahme unpublizierter Gegengaben.

Besonders hervorheben möchte ich die Unterstützung von Dr. Jochen Hallof. Er hatte jederzeit ein offenes Ohr für meine Fragen, ging es nun um das Diskutieren von Lesungen, den „rechten“ Weg durch das Dickicht der Gegengaben oder das Korrekturlesen des fertigen Textes. Seine umfassenden Kenntnisse kamen mir überdies bei der technischen Aufbereitung des Materials u.a. in TUSTEP zugute, und er fungierte als verlässlicher Motivator, wann immer es nötig war. Auch ihm danke ich für die Aufnahme meiner Arbeit in die Reihe SRaT.

Stefanie Schips, M.A., habe ich zu danken für ihre Diskussionsbereitschaft und wichtige Informationen zu Primärquellen.

Professor Dr. Daniel Polz eröffnete mir während meiner Anstellung am DAI Kairo dankenswerterweise die Mög-

lichkeit, die Arbeitszeiten so flexibel zu gestalten, daß ich meine Materialbasis vor Ort erweitern bzw. überprüfen konnte.

Professor Dr. Günter Vittmann danke ich für hilfreiche Ausführungen zu grammatischen Aspekten meiner Arbeit.

Dr. Carolin Arlt bin ich für ihre Unterstützung und den motivierenden Gedankenaustausch sehr verbunden.

Dem DAAD bin ich zu Dank verpflichtet für ein Doktoranden-Stipendium, das mich von November 1999 bis Februar 2000 zum Zweck der Materialsammlung nach Ägypten führte. Das Stipendium ermöglichte mir die Teilnahme am Teaching Programme Egyptology/ Archaeology des Nederlands-Vlaams Instituut in Cairo (NVIC), in dessen Rahmen ich u.a. entlegene Tempel und Museen besuchen und Gegengaben aufnehmen konnte.

Erika Tempich danke ich ganz herzlich nicht nur für ihre jahrelange finanzielle Unterstützung, sondern auch für ihr Interesse an meiner Arbeit und ihr Vertrauen in mich.

Dr. Michael Autenrieth bin ich dankbar für seine nahezu grenzenlose Geduld und sein Verständnis während meiner Aufenthalte in Ägypten, für seine Begleitung durch Höhen und Tiefen, seine aufbauenden Worte und für die Mühe des Korrekturlesens. Besonderen Dank schulde ich ihm für seine finanzielle Unterstützung, ohne die diese Arbeit nicht hätte abgeschlossen werden können.

Zu guter Letzt danke ich den Mitarbeitern des Verlages J.H. Röll, daß dieses Buch in so ansprechender Form erscheinen kann.

München, im Mai 2008

EINLEITUNG

„Ich gebe dir das Königtum meines Sohnes Horus auf meinem Thron als Herrscher der Lebenden.“

*Gegengabe des Osiris an Kaiser Tiberius
im Arensnuphis-Tempel von Philae
(340018)*

Einführung

Aufbau einer Ritualszene¹,
Positionierung der Gegengaben

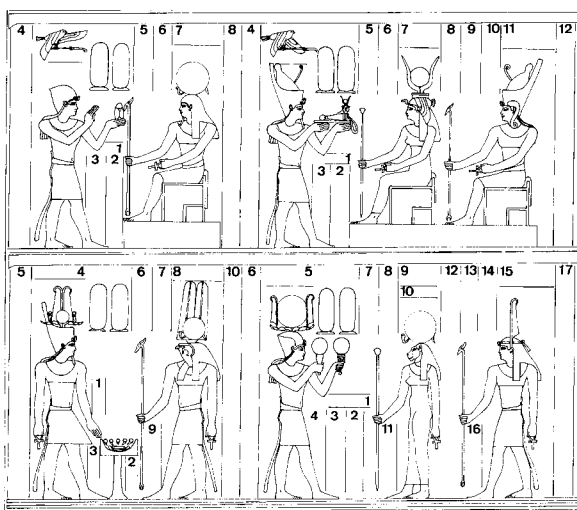


Abb. 1: Aufbau von Ritualszenen mit stehenden und sitzenden Gottheiten am Beispiel eines Wandausschnitts aus Raum D' des Hathor-Tempels von Dendera (nach *Dendara XI,2*, pl. 6)

Die Dekoration eines altägyptischen Tempels besteht zum überwiegenden Teil aus Ritualdarstellungen. In den meisten dieser Ritualszenen treten der König als Ausführer der Rituale – manchmal in Begleitung seiner Königin – und mindestens eine Gottheit als Opferempfänger einander gegenüber.

Der König ist fast ausschließlich stehend dargestellt, wohingegen die Gottheiten sitzen oder stehen.

Den Akteuren der Ritualhandlung sind Texte beige-schrieben, welche sich formal durch ihre Schriftrichtung entweder als der Königs- oder der Götterseite zugehörig auszeichnen. Sie charakterisieren einerseits die jeweilige „Person“ durch Nennung von Namen und Epitheta, andererseits geben sie in Form von Rede und Gegenrede Aufschluß über den Ablauf der durchgeführten Handlung.

¹ Zum Aufbau einer Ritualszene siehe KURTH, *Treffpunkt*, bes. 39f. und 44; *Esna II*, XVff.

Der König weist sich zunächst durch seinen Thron- und Eigennamen sowie Epitheta, die vor ihm auf Höhe seiner Krone und über ihm meist in Spalten positioniert sind, vor der Gottheit aus.

Das Ritual, das er vollzieht, wird häufig durch einen Titel benannt, welcher vor dem König etwa auf Taillenhöhe meist in einer waagerechten Zeile steht. Nach unten hin schließt sich in einer Spalte die Anrede des Königs an die Gottheit an („Formule“), welche sein Tun und dessen Zweck beschreibt. In der Randzeile der Königsseite finden sich nochmals Namen und Qualitäten des Königs ggf. verbunden mit einer Anrede an die Gottheit, welche das Opfer und dessen Zweck bezeichnet.²

In der Art eines Dialoges wendet sich die jeweilige Gottheit, deren Namen und Epitheta ebenfalls in Spalten auf Höhe der Krone angebracht sind, an den König.

Bestandteil der Redetexte sind die Gegengaben, die Gegenstand der vorliegenden Untersuchung sind. Sie werden üblicherweise durch die Formeln „*dj=j n=k* ...“ „Ich gebe dir (etwas)“ bzw. „Ich veranlasse, daß du (etwas erhältst/etwas ausführen kannst)“ oder „*dj.n=j n=k* ...“ eingeleitet.

In den meisten Ritualszenen sind die Gegengaben allein über den Text zu erschließen, nicht über das dargestellte Bild: die Gottheiten halten ihre *w3s*- bzw. Papyruszepter und *ʕnh*-Zeichen in den Händen, nicht etwa „das Königtum“³. Neben den solchermaßen definierten sei auch auf die selteneren und hier nicht weiter behandelten „realen“ Gegengaben hingewiesen, die sich im Bild zu erkennen geben. Als Beispiel dient die Verleihung des *hps*-Schwertes durch Horus von Edfu an den König⁴.

Die Anbringung von Gegengabentexten erfolgt innerhalb einer Ritualszene an drei möglichen, aber nicht zwingend zu dekorierenden Stellen:

² Zu Inhalt und Entwicklung der königlichen und göttlichen Randzeilen vgl. ferner WINTER, *Tempelreliefs*, 18–63.

³ Siehe das Beispiel aus dem Arensnuphis-Tempel von Philae.

⁴ Pylon (K) des Horus-Tempels von Edfu, siehe *Edfu III*, 34.5ff. (pl. DCLXI).

1. auf Kopfhöhe der Gottheit in einer Zeile noch vor dem Götternamen, also zwischen König und Gottheit,
2. unterhalb des Armes vor den Beinen der Gottheit, ebenfalls zwischen König und Gottheit,
3. in der sogenannten „Göttlichen Randzeile“ hinter einer bzw. mehreren Gottheiten.

Die hier gegebene Reihenfolge der Anbringungsorte wurde in Anlehnung an die Publikationen der Tempel von Dendera⁵ und Edfu⁶ übernommen.⁷

Welchem Zweck dienen Gegengaben?

Eine Ritualszene bildet den nach dem Glauben der Ägypter täglich von neuem lebensnotwendigen und lebenserhaltenden Kontakt zwischen Gottheit und König ab. Innerhalb einer solchen Begegnung soll das vom König durchgeführte Ritual über die im Tempel ansässige Götterstatue die Person des Gottes im Himmel erreichen⁸, um eine göttliche Reaktion zu erzielen.

Diese – positive – Reaktion wird als Gegengabe bezeichnet. Durch sie drückt eine Gottheit ihr Wohlwollen und ihre Freude über die Ritualhandlung bzw. Gabe des Königs aus und akzeptiert und bestätigt den König in seiner Eigenschaft als Herrscher Ägyptens.

Der König fungiert als Mittler zwischen den auf der Erde Lebenden und den Himmlischen. Seine Aufgabe besteht darin, durch Ritualvollzug und Gaben die göttlichen Gegengaben zu erlangen und sie in der Folge auf ganz Ägypten zu übertragen. Die ihm zuerkannten Kompetenzen, übertragenen Aufgaben und materiellen wie immateriellen Gaben sollen ihn auf der realen und auf der mythischen Ebene befähigen, die Sicherheit Ägyptens gegen seine Feinde zu garantieren, für den Fortbestand des Lebens auf der Erde zu sorgen sowie den Sonnenlauf in Gang zu halten und die Aufrechterhaltung der Weltordnung Maat durch die Abwehr des Chaos zu sichern.

⁵ *Dendara I bis Dendara XI.*

⁶ *Edfu I bis Edfu VIII.*

⁷ Sauneron beschreibt im Rahmen seiner Bearbeitung der Esna-Texte die Konzeption einer Ritualszene und berührt dabei die Frage, in welcher Reihenfolge Gegengaben zu lesen sind, wenn die eine oben vor dem Gesicht, die andere unten vor den Beinen der Gottheit plaziert ist, siehe *Esna II*, XVf. Er kommt jedoch zu dem Ergebnis, daß eine Reihenfolge schwer auszumachen sei, führt aber doch in seinen Publikationen zuerst die untere Gegengabe, danach diejenige oben vor dem Namen auf, siehe z.B. *ebd.*, 29f. (bei Chnum).

⁸ Nach DERCHAIN, *Der ägyptische Gott*, 44.

Forschungsstand

Die Gegengaben der Gottheiten haben bislang noch keine monographische Darstellung erfahren. Im Rahmen von einzelnen Ritualstudien sind sie bisweilen gestreift worden. Bei diesen Untersuchungen steht in der Regel eine einzelne Gabe im Mittelpunkt des Interesses, die Gegengaben werden lediglich aus der Hieroglyphenschrift transkribiert oder auch nur übersetzt und kurz zusammengestellt.⁹ Eine in die Tiefe gehende Abhandlung ist nur in einem Fall zu finden¹⁰. Auch Studien zur chronologischen Entwicklung und geographischen Verteilung, sowohl innerhalb eines Tempels als auch innerhalb des gesamten Landes, fehlen.

Dabei wurde die Bedeutung der Gegengaben für den Fortbestand Ägyptens bereits in Untersuchungen zur „*grammaire du temple*“¹¹ erkannt.

So weist Kurth darauf hin, daß Ritualszenen Kulturhandlungen festhalten, die das Leben Ägyptens garantieren; er unterstreicht auch, daß von der Art der königlichen Gabe abhängt, was die Gottheit dem König und damit Ägypten Gutes angedeihen läßt.¹²

Derchain vertritt die Ansicht, daß im Rahmen eines Ritualablaufs, dessen Ziel die Offenbarung eines der Funktion einer Gottheit entsprechenden Naturphänomens ist, „dem Gotte eben das dargereicht wird, was seine Tätigkeit produziert hat“¹³.

Es findet hier offenbar ein Kreislauf zwischen zwei Gegenpolen statt, in dem nicht gleiches mit gleichem vergolten wird.¹⁴ Es besteht eine Abhängigkeit zwischen

⁹ Zusammenstellungen finden sich bei D. KURTH, *Den Himmel stützen, Rites égyptiens II*, Bruxelles 1975, 40; M.-L. RYHINER, *L'offrande du lotus dans les temples égyptiens de l'époque tardive, Rites égyptiens VI*, Bruxelles 1986, 195, Kap. 4.3.

¹⁰ Poo, *Wine*, 133–146, widmet den in Weinopferszenen erscheinenden Gegengaben ein gesondertes Kapitel, behandelt aber eben aufgrund der Anlage der Arbeit eine eingeschränkte Materialmenge (ca. 130 Szenen).

¹¹ Die bewußte und sinnbezogene Gestaltung ägyptischer Tempel von der Architektur bis zum Dekorationsprogramm der Reliefs und Inschriften wurde unter dem Schlagwort „*grammaire du temple*“ in die Ägyptologie eingeführt, siehe P. DERCHAIN, *Un manuel de géographie liturgique à Edfou*, in: *CdE XXXVII*, No 73, 1962, 33ff.

¹² Siehe KURTH, *Treffpunkt*, 51.

¹³ DERCHAIN, *Der ägyptische Gott*, 44.

¹⁴ Zu von den Ägyptern wahrgenommenen und mythisch umgesetzten Kreisläufen, wie z.B. dem zyklischen Ablauf von Tag auf Nacht und der Wiederkehr der Nacht auf den Tag oder das Aufeinanderfolgen von Überschwemmung auf eine Phase der Trockenheit und erneute Überschwemmung siehe P. DERCHAIN, *Perpetuum mobile*, in: P. NASTER ET AL. (Hg.), *Miscellanea Vergote, OLP 6/7*, 1975/1976, 153–161. Für das Ingangsetzen eines Kreislaufes bedarf es allerdings – im Gegensatz zu einem Perpetuum mobile – eines ersten Impulses, der von einem der beiden Gegenpole ausgehen muß.

der Gabe des Königs und der Gabe der Gottheit. Das Prinzip, nach welchem der König handelt, wäre mithin als „*do ut des*“ zu bezeichnen, wenn die Aktion vom König ausgeht, bzw. als „*do quia dedisti*“, wenn die Aktion vom Gott ausgeht.¹⁵

Zielsetzung

Ziel dieser Studie ist es, durch eine exemplarische Erfassung, Übersetzung und Auswertung von Gegengaben die Rolle der Götter im Zusammenspiel mit dem König nach dem in spätägyptischen Tempeln faßbaren Material zu definieren und ihre Wirkung auf den König und seine Herrschaft über die Welt zu erläutern.

Sie soll die Lücke im Verständnis einer Ritualszene als Ganzes schließen, die daraus resultiert, daß bisher lediglich die Namen und Beinamen der Gottheiten, nicht aber deren Redetexte studiert wurden, und darüber hinaus die Entwicklung nachzeichnen, die Gegengaben durch die Zeiten hin und über geographische Grenzen hinweg durchlaufen haben.

Aufbau der Arbeit

Basis der Studie ist die katalogartige Aufstellung von publiziertem und unpubliziertem Material im ersten Teil. Der Katalog bietet u.a. eine erstmalige Publikation von Texten aus Haupt-, aber auch nahezu unbekanntem Nebentempeln an. Die Transkription und Übersetzung jeder Gegengabe wird durch Beifügung eines philologischen Kommentars und der Verweise auf Paralleltexte vervollständigt.

Auf dieser Basis erfolgt im zweiten Teil die Auswertung. Zunächst werden der grammatische Aufbau, verwendete Verbformen und Satzgestaltung der Gegengaben sowie die semantische Klassifizierung der Gegengaben in Sachgruppen vorgestellt.

Die Frage nach möglichen Unterschieden zwischen Haupt- und Nebentempeln, zwischen Tempeln im Niltal und Tempeln an der Peripherie ist ein weiterer Gesichtspunkt, dem die Arbeit nachgeht. Bauten aus Unter- und Oberägypten, dem Grenzgebiet zu Nubien, aus Nubien selbst und einer ägyptischen Oase zeigen exemplarisch auf, ob und inwiefern sich Unterschiede in der Dekorationsweise eines jeden Tempels auf die Gegengaben auswirken und welcher Art sie sind. Dabei wurde Wert

darauf gelegt, nicht nur einen sogenannten Tempel 1. Ordnung (Philae), sondern auch Tempel abseits der großen Kultzentren (z.B. Behbeit el-Hagara, el-Ghueida) in die Bearbeitung zu integrieren.

Im Anschluß daran wird der Frage nach dem Ursprung, auch in vorptolemäischer Zeit, und der Entwicklung von Gegengaben über ca. 700 Jahre Ptolemäer- und Römerherrschaft nachgegangen. Dazu werden das im geographischen Teil vorgelegte Material sowie einzelne darüber hinausgehende Belege dahingehend untersucht, ob sich chronologische Entwicklungen aufzeigen lassen.

Die Überprüfung von Ritualtexten einer Auswahl von drei speziellen Ritualen soll des weiteren die Wechselwirkung zwischen Gabe und Gegengabe aufzeigen und gabenspezifische Gegengaben herausarbeiten helfen.

Schließlich gilt es, das Wesen und Wirken dargestellter Gottheiten anhand einer Auswahl von je zwei Göttern und Göttinnen faßbar zu machen und die Bezüge zwischen Gottheit und Gegengabe sowie götterspezifische Gegengaben darzulegen.

Materialien der Arbeit

Eine sinnvolle Bearbeitung der Gegengaben ist nur mit einer aussagekräftigen Datenmenge zu erzielen, welche rechnergestützt auf die verschiedensten Fragestellungen hin zugänglich gemacht wird. Im Rahmen der Mitarbeit der Autorin am Projekt „Untersuchung zur Struktur der ägyptischen Tempel der griechisch-römischen Epoche anhand einer Datenbank der Ritualszenen“¹⁶ wurden die Gegengaben von mehr als 4000 Ritualszenen anhand einer Gegengaben-Datenbank untersucht. Sie basiert auf dem Programm TUSTEP (Tübinger System von Textverarbeitungsprogrammen) und ist in ihrer Struktur so angelegt, daß sie die Gegengaben unter dem Aspekt der drei Positionierungsmöglichkeiten innerhalb einer Ritualszene berücksichtigt.

Als Materialbasis werden Tempel der griechisch-römischen Epoche (3. Jh. v. Chr. bis 4. Jh. n. Chr., Alexander I. bis Maximinus Daia) herangezogen. Diese tragen im Vergleich zu ihren Vorgängerbauten eine reichere, schwieriger zu lesende und regelrecht detailfreudig zu nennende hieroglyphische Beschriftung¹⁷ – die Gegengaben sind elaborierter konzipiert als in früheren Zeitstufen – und gewährleisten somit größtmöglichen Informationsgewinn.

¹⁵ Zu den beiden Grundprinzipien des kultischen Handelns, also der Kommunikation zwischen König und Göttern, siehe ASSMANN, *Ma'at*, 186f.

¹⁶ Initiiert und geleitet von Prof. Dr. H. Beinlich, Würzburg.

¹⁷ Dieses Phänomen ist beschrieben bei OTTO, *Gott und Mensch*, 8.

Bei der Auswahl der Texte wurde sowohl auf bereits publizierte Inschriften als auch auf unpubliziertes Material zurückgegriffen, das während dreier Ägyptenaufenthalte¹⁸ von der Autorin photographisch und epigraphisch aufgenommen bzw. das freundlicherweise von Mitarbeitern des Projekts zur Verfügung gestellt wurde¹⁹.

¹⁸ 1999/2000, Oktober 2000 und 2001–2003.

¹⁹ Hierfür danke ich Prof. Dr. H. Beinlich, Dr. J. Hallof und Dr. H. Hussey.

1. Definition des Begriffs „Gegengabe“

Analysiert man das Wort „Gegengabe“, so erschließt sich einem mühelos, daß es sich aus zwei eigenständigen Wörtern zusammensetzt. Die vor das Nomen „Gabe“ gesetzte Präposition „gegen“ impliziert, daß es sich um eine Reaktion auf eine bereits erhaltene Gabe handelt. Der Begriff Gegengabe setzt also eine Gabe voraus, auf welche hin die Gegengabe folgen kann.

In der vorliegenden Studie wurden die Redetexte der Götter, die überwiegend mit der Formel $dj=j n=k / dj.n=j n=k$ beginnen, als Gegengaben bezeichnet. Dies setzt voraus, daß ihr Gegenüber – der König oder die Königin oder beide gemeinsam – zuvor eine Gabe an die Gottheit gerichtet haben. Demnach geht der Handlungsimpuls vom König¹ aus. Er übernimmt die Initiative und tritt mit einem Opfer vor eine Gottheit. Diese reagiert und belohnt ihn für sein Geschenk mit einer Gegengabe. Das bereits in der Einleitung kurz erwähnte Handlungsprinzip ist in diesem Fall das des „*do ut des*“.

Wie läßt sich nun nachweisen, daß zuerst der König respektive seine Gattin handelt und daraufhin die Götter und Göttinnen eine Reaktion zeigen?

Die Antwort darauf geben die Tempeltexte. Zur Erläuterung werden zwei Begriffe angeführt:

1. jsw^2 : jsw bedeutet nach WILSON, *Prolemaic Lexikon*, 110 „reward, exchange“. Die Autorin führt an, daß der Begriff zwar mit „Lohn“ übersetzt wird, sich dahinter jedoch die Idee des „Austausches, Entgelts“ verbirgt. Das Wort jsw umschreibe das, was zwischen dem König und den Gottheiten ausgetauscht wird.³

Diesen Lohn gibt es für den König als Ausgleich für die Erbauung eines Tempels⁴ bzw. für ein bestimmtes Opfer⁵.

Die Inschriften, in denen dem König dieser Lohn zuerkannt wird, finden sich

- a. in Bandeau-Inschriften des Frieses⁶
- b. in Bandeau-Inschriften des Soubassements⁷
- c. in Soubassement-Prozessionen von Feldgöttinnen⁸ und von Nilgöttern⁹: In den Texten empfehlen Nilgötter und Feldgöttinnen z.B. einer Gottheit, dem König für seine Leistungen entsprechende Belohnungen angedeihen zu lassen.
- d. an der Decke eines Raumes¹⁰
- e. in der Beschreibung der Prozession zum Tempeldach¹¹
- f. in Ritualszenen (z.B. bei der Einführung des Königs): Der König wird von Month und Atum vor einen Gott geleitet. Dieser bedankt sich beim König für den von ihm gebauten Tempel:

$dj=j n=k jsw m r3-^c.wj=kj m nht r h3s.wt nb.wt^{12}$

Ich gebe dir den Lohn für das Werk deiner Hände (bestehend) aus Stärke gegen alle Fremdländer.

2. $fk3w$: Nach WILSON, *Prolemaic Lexikon*, 389f. ist $fk3w$ mit „gift, reward“ zu übersetzen.

In einer Bandeau-Inschrift fordert Horus seine Mitgötter auf, sie sollten gemeinsam dem König ihren Thron, ihr Amt und ihr Königtum geben als Belohnung für die Erbauung des Tempels.¹³

In einer Ritualszene bringt der König Kronen vor einem Kindgott dar. Der Gott reagiert darauf mit:

$fk3.n=j tw m ns.t=j m nswt-bjtj hntj ^nh.w \dots^{14}$

„Ich habe dich belohnt mit meinem Thron als König von Ober- und Unterägypten an der Spitze der Lebenden ...“.

⁶ Philae, 2. Ostkolonnade, Ph. Berlin 650: Leben und Glück auf dem Thron des Horus ...

⁷ *Kom Ombos* I, No. 171: Der König ist auf der Palastfassade als König der Ewigkeit; *Kom Ombos* I, No. 436: Kraft und Stärke, indem sie (König und Königin) erglänzen als König von Ober- und Unterägypten ...

⁸ *Kom Ombos* I, No. 459: Leben, Dauer und Glück; *ebd.*, No. 229 (hinter der 2. Feldgöttin): die ganze Erde.

⁹ *Kom Ombos* II, No. 607: eine große Überschwemmung, Ägypten der Macht des Königs unterworfen.

¹⁰ *Edfou*, *Mammisi*, 34, Decke des Sanktuars: das Königtum, indem er (der König) am Himmel dauert und indem er erglänzt auf dem Thron des Horus ...

¹¹ Siehe die Belege von der Osttreppe in Edfu: *Edfou* I², 554.11 (übersetzt bei KURTH, *Treffpunkt*, Text 9, 110: Millionen von Sed-Festen) sowie 556: den Umkreis der ganzen Erde, was Nut überspannt und was auf dem Rücken des Geb ist ...

¹² Siehe im Isis-Tempel von Philae (310234).

¹³ Siehe *Edfou* III, 86.1–2, übersetzt bei KURTH, *Treffpunkt*, 123 Text 15.

¹⁴ Siehe in Behbeit el-Hagara (850060).

¹ D.h., dem Inhaber des königlichen Amtes.

² Unter dem Stichwort jsw findet sich im Zettelarchiv des Ägyptischen Wörterbuchs ab ca. DZA 20.453.220 eine Fülle von Belegen aus den Tempeln von Dendera, Edfu, Kom Ombo, Koptos, Philae und Theben. Auch aus vorptolemäischer Zeit sind einige Stellen abgelegt.

³ Im Demotischen ist das Wort als $3s.t$ (siehe DWL Nummer 10027) bzw. $jswj.(t)$ (ERICHSEN, *Demotisches Glossar*, 44) geführt mit der Bedeutung „Ersatz, Lohn, Preis“. Das Koptische kennt den Begriff als αCOY = „price, value“ (CRUM, *Dictionary*, 18a).

⁴ *Edfou* I², 179.16 (links), 180.8 (links); *Edfou* I², 251.4 (links) und 3 (rechts); *Edfou*, *Mammisi*, 34.13 und 17; Philae, 2. Ostkolonnade, Ph. Berlin 650.

⁵ *Kom Ombos* I, No. 171: Lohn für das Abschneiden der Köpfe der Übeltäter; *Kom Ombos* I, No. 459 und *Kom Ombos* II, No. 607: Lohn für die Gaben, die vom König durch Nilgötter bzw. Feldgöttinnen der Gottheit dargebracht werden.

Die Ägypter selbst haben durch die Einführung der vorgenannten Begriffe in ihre Texte ein Bild gezeichnet, das den ägyptischen König als Geber und die Gottheiten als Empfänger und Belohnende zeigt. Die in der vorliegenden Untersuchung verwendete Bezeichnung „Gegengabe“ für den Lohn der Götter wurde also ganz im Sinne der ägyptischen Texte gewählt.

2. Form und Funktion der Gegengaben

2.1 Formaler Aufbau und Umfang

Die überwiegende Zahl der Gegengaben beginnt mit der Formel $dj=j n=k$ „Ich gebe dir“ bzw. $dj.n=j n=k$ „Ich habe dir gegeben“. In einigen Fällen lautet die Formel $dj=n n=k$ „Wir geben dir“, d.h. eine Göttergruppe, die ansonsten nur durch die Gottheit an der Spitze vertreten wird, agiert gemeinsam für den König.¹ Seltener wird die Formel nicht allein auf den König, sondern auch auf seine Königin bezogen: $dj=j/dj.n=j n=tn$ „Ich gebe euch“.²

Daran schließen sich ein bis maximal vier Objekte an, die entweder aus einem Nomen oder einem Satz bestehen. Die Mehrzahl der untersuchten Objekte werden mit Nomina gebildet. Als Nomina sind überwiegend Substantive, aber auch substantivierte Infinitive, Relativformen und Partizipien belegt. Jedes Nomen kann für sich stehen, wird aber meist durch ein oder mehrere Adjektive, ein Personalsuffix, einen Genitiv, einen präpositionellen Ausdruck, ein Pseudopartizip oder ein Adverb qualifiziert.

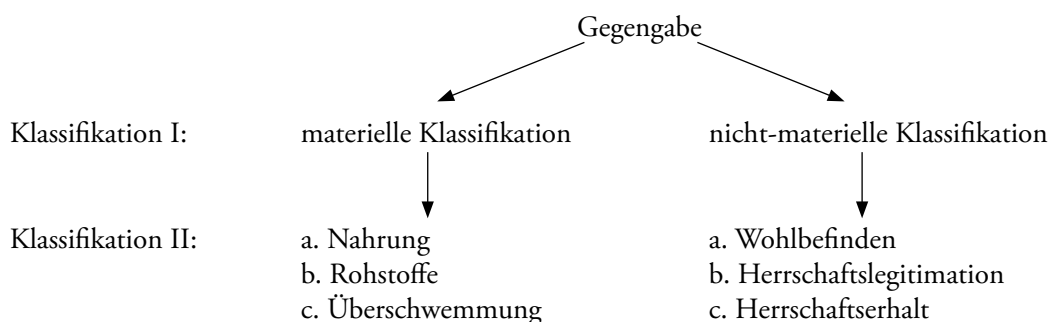
Als Sätze gelten Subjunktive und Infinitive.

Den Objekten inklusive ihrer Qualifizierungsmerkmale wird bisweilen ein Zusatz mit finaler Bedeutung nachgeschaltet: Dieser wird ausgedrückt durch eine Pseudopartizip-Konstruktion der 2. Pers. Sg. m., einen Infinitiv nach *r* bzw. *hr* oder eine $s\dot{d}m=f-ls\dot{d}m.n=f$ -Form. Der Zusatz dient dazu, den Zweck der Gegengabe zu erläutern.

Gegengaben, die mit einem anderen Verb als *dj* beginnen, weisen ebenfalls davon abhängige Objekte auf, die in der genannten Weise qualifiziert und durch Finalsätze erläutert werden können. Als Objekte treten hier aber neben Nomina und Sätzen auch Präpositionalphrasen auf.³

2.2 Inhalt und Varianten

Zur Erschließung des Inhalts der großen Menge von Gegengaben wurde ein Schema erarbeitet, das die Texte in zwei große Bereiche teilt:



¹ Dieses Phänomen wurde außer am Bab el-Abd in Karnak (440035) und in Behbeit el-Hagara (850067) sehr häufig im Hathor-Tempel von Dendera (z.B. 110307, 111323) und im Horus-Tempel von Edfu (z.B. 901494, 901971) festgestellt. Die Gegengabe erscheint dabei immer in der göttlichen Randzeile.

² Die gefundenen Belege, die keinen Anspruch auf Vollständigkeit erheben, gehören sämtlich in die Ptolemäerzeit: Karnak, Euergetes-Tor (410011, 410014), Deir el-Medineh, Mammisi (423002) und Edfu, Horus-Tempel (900072, 901710).

³ Siehe z.B. $wn=j m z3=k r^c-nb$, Karnak, Opet-Tempel (400076).

2.2.1 materielle Klassifikation

Dazu werden z.B. Gegengaben von Speisen, Ländern mit Tributen, Spezereien und Überschwemmung gezählt.

Da dieses grobe Raster noch keine signifikanten Ergebnisse bringt, ist eine feinere Klassifikation vonnöten.

Diese umfaßt

- a. Nahrung, z.B. Felder, die gebeugt sind unter ihren Pflanzen,
- b. Rohstoffe, z.B. Bergwerke mit ihren Edelsteinen oder Punt mit seinen Tributen,
- c. Überschwemmung, z.B. die Nilflut, die aus der Höhle hervorkommt.

2.2.2 nicht-materielle Klassifikation

Da diese Gruppe sehr umfassend ist, wird auch hier eine feinere Klassifikation vorgenommen.

Diese umfaßt

- a. Wohlbefinden, z.B. Gesundheit,
- b. Herrschaftslegitimation, z.B. das Königtum des Re,
- c. Herrschaftserhalt, z.B. zahlreiche Sed-Feste („friedlicher“ Aspekt) oder die Feinde, indem sie vernichtet sind („nicht-friedlicher“ Aspekt).

Bei der Fülle des vorgestellten Materials greift die Klassifizierung nicht in allen Fällen gleich augenfällig. So gibt es Gegengaben, die auf den ersten Blick materiell erscheinen, deren Bedeutungsgehalt jedoch auf den nicht-materiellen Bereich zielt. Als Beispiele mögen die Amulette dienen. Sie können prinzipiell als materiell angesehen werden, sind aber von ihrer Funktion her

deutlich auf das Wohlbefinden, den Schutz des Trägers ausgelegt, weshalb sie in die Rubrik Wohlbefinden einzuordnen sind. Und auch der Königsthron ist nicht als materielle Gegengabe klassifiziert, sondern als Sinnbild der Legitimation des Königs zu den herrschaftserhaltenden Gegengaben gerechnet.

Für die Klassifikation wurde das unmittelbar von *dj* abhängige Objekt herangezogen. Die manchen Objekten folgenden Informationen resultieren aus der Gegengabe und stellen bereits ein Ergebnis derselben dar bzw. in Aussicht und sind daher für die Klassifikation nicht berücksichtigt worden.

Dies soll an einem Beispiel aus dem Horus-Tempel von Edfu verdeutlicht werden⁴:

„<Ich> habe dir das Erglänzen auf dem Thron deines Erzeugers gegeben ...“

ist die eigentliche Gegengabe, die in die Rubrik Herrschaftslegitimation eingeordnet wird.

„... du herrschst als König über die beiden Länder bis zum Ende des Himmels ...“

beschreibt, was sich aus dieser Gegengabe für den König ergibt, zu welchem Zweck er sie erhält.

„... Götter und Göttinnen schützen deinen Leib und die Götterneunheit schützt deinen Körper.“

ist schließlich eine Zusicherung von göttlicher Unterstützung, die der König aufgrund seiner Rolle genießt.

Wird eine Gegengabe durch ein von *dj* verschiedenes Verbum eingeleitet, so ist dieses für die Klassifikation ausschlaggebend. So wird in „[<Ich> schütze] deinen Körper vor deinen Feinden“⁵ die Aussage des Schützens (Rubrik Wohlbefinden) vorrangig vor der Aussage des Herrschaftserhalts „vor deinen Feinden“ behandelt.

⁴ Siehe in Edfu (900440).

⁵ Siehe in Edfu (901188).

3. Geographische Entwicklung

Ägypten bietet dem Forscher, der sich mit griechisch-römischen Tempeltexten befaßt, 135 Tempel¹ aus der Zeit von Nektanebos I. bis Maximinus Daia (380 v. Chr.–4. Jh. n. Chr.). Sie erstrecken sich über gut 1500 km, von Behbeit el-Hagara im Norden Ägyptens bis nach Maharraka im Süden (Nubien).

Eine Untersuchung, die es sich zum Ziel gemacht hat, geographisch bedingte Eigenheiten innerhalb der Gegengabentexte eines einzelnen Tempels aufzuspüren, verständlich darzustellen und diese einem Vergleich mit den Texten anderer Tempel zu unterziehen, muß sich ob dieser Materialfülle zwangsläufig Beschränkungen auferlegen lassen. So wurde sehr wohl in diesem Kapitel eine repräsentative Auswahl angestrebt, doch birgt eine Auswahl, die auf Basis bestimmter Gesichtspunkte getroffen wird, freilich auch immer die Gefahr, bestimmte andere Punkte möglicherweise in zu geringem Umfang zu berücksichtigen.

Die These, die für den vorliegenden Teil der Studie aufgestellt wurde, lautet vereinfacht ausgedrückt, daß Tempel, die sich über einen so großen wie den oben genannten geographischen Raum erstrecken, Unterschiede aufweisen. Diese ergeben sich zum einen aus ihrer Lage innerhalb oder außerhalb des ägyptischen Herrschaftsbereiches: Ein im Norden gelegenes Gebäude wird neben den in allen Tempeln bekannten Göttern zusätzlich von lokal spezifischen Gottheiten bevölkert, die in einem oberägyptischen Bau keine Daseinsberechtigung haben. Somit sind bestimmte Opfer- und daraufhin gewährte Gegengaben zu erwarten. Zudem läßt die Verbreitung der Tempelbauten über das Niltal hinaus in die Oasen und in das südlich des ägyptischen Herrschaftsbereiches gelegene Nubien erwarten, daß zwischen großen Komplexen sogenannter 1. Ordnung und kleineren Tempeln an der Peripherie im Hinblick auf die in ihnen verehrten Gottheiten abweichende Dekorationskonzepte zu entdecken sind, die sich gleichfalls auf die Gottheiten und deren Gaben auswirken.

Im Zuge dessen wurden sechs Tempel für die Untersuchung ausgewählt:

- Behbeit el-Hagara (Ptolemaios II./III.)
- Theben, Karnak, Opet-Tempel (Nektanebos I., Ptolemaios VI./IX./XII., Augustus)
- Theben, Luxor, Alexander-Sanktuar (Alexander I.)

¹ Der Begriff „Tempel“ sei hier so definiert, daß er nicht auf ein vollständiges Gebäude beschränkt ist, sondern auch ein zum Gesamtkomplex gehöriges Tor bzw. einen Pylon bezeichnet.

- Philae, Isis-Tempel, 1. Pylon (Nektanebos I., Ptolemaios VIII./XII., Augustus)
- Kalabscha, Haupttempel (Augustus, Trajan)
- Oase Charga, el-Ghueida (Ptolemaios III./IV.)

3.1 Behbeit el-Hagara (PM IV, 40–43)

3.1.1 Vorstellung des erhobenen Materials

Der Tempel von Behbeit el-Hagara (ägyptisch *hbj.t*; auch bekannt als Iseum), ein Heiligtum für Isis und Osiris, liegt im Zentrum des Nildeltas am Westufer des Damietta-Armes. Seine Gründung fällt in die Regierungszeit des Nektanebos II. (360–343 v. Chr.). Der größte Teil des Gebäudes wurde unter Ptolemaios II. (284–246 v. Chr.) vollendet und dekoriert. Blöcke der Säulenhalle und der Fassade tragen die Kartuschen des Ptolemaios III. (246–222 v. Chr.). Spätestens vor Ende der Regierung des Kaisers Domitian (81–96 n. Chr.) brachte wohl ein Erdbeben das Gebäude zum Einsturz. Die Tatsache, daß der Tempel nicht wiederaufgebaut wurde, ließ seine Granitblöcke zu einer leichten Beute für Steinräuber im 19. und 20. Jh. werden. Sie wurden in umliegende Orte verschleppt oder in Museen verbracht.²

Dieser Komplex stellt die einzige spätzeitliche Ruine im Nildelta dar, von der nennenswerte Überreste auf uns gekommen sind. Infolgedessen wird er als Musterbeispiel eines unterägyptischen Tempels für diese Untersuchung herangezogen.

Aus den Darstellungen auf den verstürzten Granitblöcken lassen sich heutzutage noch 215 Ritualszenen zusammenstellen, die allerdings stark zerstört sind. Sie bildeten ursprünglich neben weiteren Dekorationselementen die Wandgestaltung von mindestens zehn Räumen. Zusätzlich zu den noch vor Ort befindlichen Szenen wurden auch solche von mittlerweile in Museen aufbewahrten Blöcken untersucht.

In den 215 Szenen bringt der König vor 274 Gottheiten seine Opfer dar. Die Differenz zwischen der Anzahl der Szenen und der Anzahl der Gottheiten ergibt sich daraus, daß der König sowohl vor eine einzelne als

² Publikationen zum Tempel: FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara* (mit älterer Literatur); C. FAVARD-MEEKS, *Project for the Rescue of the Temple and the Site of Behbeit el-Hagara (Province of Gharbieh)*, in: D. KURTH (Hg.), *Dritte Ägyptologische Tempeltagung*, *ÄAT* 33,1, Wiesbaden 1995, 321–323; C. FAVARD-MEEKS, *The temple of Behbeit el-Hagara*, in: S. QUIRKE (Ed.), *The temple in Ancient Egypt. New discoveries and recent research*, London 1997, 102–111; ARNOLD, *Temples of the Last Pharaohs*, 125–127.

auch vor mehrere Gottheiten tritt, wie Diagramm 1 im Detail zeigt:

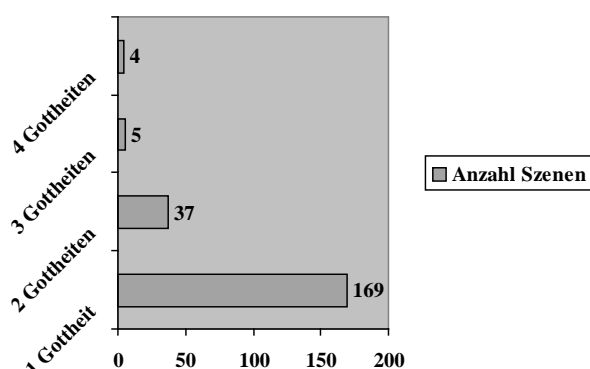


Diagramm 1: Die Werte bezeichnen die Anzahl der Ritualszenen mit 1–4 Gottheiten.

Wie zu ersehen, steht der König am häufigsten einer einzelnen Gottheit gegenüber. 206 (95,8%) der Ritualszenen sind nach dem Schema „König vor einer Gottheit“ bzw. „König vor zwei Gottheiten“ gestaltet. Szenen mit drei und vier Gottheiten sind im Vergleich dazu sehr selten, solche mit mehr als vier Gottheiten sind im Bestand gar nicht enthalten.

In 129 der 215 untersuchten Ritualszenen werden dem König Gegengaben zuteil. Nur eine Szene (0,5%) war ohne Gegengaben geplant worden. In 85 Ritualszenen kann aufgrund von Zerstörungen keine Aussage über das Vorhandensein oder Fehlen von Gegengaben getroffen werden.

In den 129 Szenen empfängt der König insgesamt 211 Gegengaben, 190 mit *dj...*-Formel, 21 ohne.³

3.1.2 Formaler Aufbau und Umfang

3.1.2.1 Gegengaben mit *dj...*-Formel

130 (61,6%) der 211 Texte werden durch Formen des Verbs *dj* eingeleitet, deren Verteilung sich folgendermaßen präsentiert:

Form	Anzahl	relative Häufigkeit aus 130 in %
<i>dj.n=</i>	114	87,7
<i>dj.[n=</i>	1	0,8
<i>[dj].n=</i>	2	1,5
<i>[dj.n=</i>	13	10,0
gesamt	130	100,0

³ In weiteren 229 Fällen ist der Bereich oben oder unten vor einer Gottheit bzw. in der Randzeile so zerstört, daß erst gar keine Aussage über das Vorhandensein oder Fehlen einer Gegengabe getroffen werden kann.

Mindestens 116 (89,2%) dieser 130 Gegengaben werden sicher mit der Formel *dj.n=j/<j>* (*n=k*) eingeleitet, die präsentische Variante findet nie Verwendung. Bereits am Alexander-Sanktuar von Luxor (3.3.2.1) und am Mitteltor des 1. Pylons von Philae (3.4.2.1.1) ist der ausschließliche Gebrauch der Vergangenheitsform in den Gegengaben nachweisbar und als Kennzeichen für eine frühe Datierung der Gegengaben (Alexander I. bzw. Nektanebos I.) zu identifizieren.⁴ Auch die in Behbeit niedergelegten Redetexte, die vornehmlich aus der Zeit des Ptolemaios II. und zu einem kleinen Teil aus der Zeit des Ptolemaios III. datieren, sind mit diesem Merkmal versehen.

56 weitere Gegengaben weisen eine Zerstörung der Einleitung auf⁵, von weiteren vier ist sowohl die Einleitungsformel als auch der sich anschließende Text völlig zerstört.⁶

Von insgesamt 186 Gegengaben, die mithin hier untersucht werden, sind 13 nach der Einleitung zerstört. Die verbleibenden 173 Gegengaben präsentieren sich im Vergleich zu den Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I. und des Alexander I. als länger, komplexer und variantenreicher. Sie bestehen aus der Einleitungsformel *dj.n=j/<j>* (*n=k*) und mindestens einem davon abhängigen Objekt. Als Objekt fungieren in 120 Fällen (69,4%) Nomina (Substantive, Infinitive, Relativformen), in 110 davon sogar speziell Substantive. Nur elf Objekte (6,4%) werden durch Sätze (Subjunktive und einen Infinitiv) gebildet.⁷ Wie für die Zeit des Nektanebos I. und des Alexander I. noch zu sehen sein wird, so sind auch hier Gegengaben mit einer speziellen Pseudopartizip-Konstruktion zu finden, die sich ihrer Form nach (2. Pers. Sg. m.) auf die Person des Königs bezieht: *ḥh=tj mj Rc* oder *rnp=tj dt*. Der König wird durch diesen Zusatz mit finaler Bedeutung darüber informiert, in welchen Zustand er durch die Gegengabe versetzt werden wird.

In den vorptolemäischen Gegengaben am 1. Pylon von Philae, am Opet-Tempel und im Alexander-Sanktuar von Luxor noch nicht festzustellen sind jedoch elaboriertere Gegengaben mit Hinweis auf ihre Anwendung: Der König erhält seine Gegengabe, und in einem mit *sdm.n=f* bzw. *sdm=f* eingeführten Nebensatz wird deren Zweck erläutert. So werden ihm z.B. die Regierungsjahre des Re in Leben und Glück gegeben, auf daß er als König über die beiden Länder herrsche⁸.

⁴ Tor A des Opet-Tempels aus der Zeit des Nektanebos I. (Kap. 3.2.2.1.1) stellt hiervon eine Ausnahme dar.

⁵ Da sie z.T. Reste aufweisen, die auf eine *dj*-Formel schließen lassen, werden sie hier vorgestellt und abgehandelt.

⁶ Siehe 850025, 850041, 850060, 850067.

⁷ Die übrigen 42 Gegengaben sind aufgrund ihres Zerstörungsgrades für diese Untersuchung nicht auszuwerten.

⁸ Siehe 850055.

3.1.2.2 Gegengaben ohne *dj*...-Formel

Diese Gruppe ist unter den Gegengaben aus der Zeit des Nektanebos I. (Opet, Tor A sowie Philae, Mitteltor des 1. Pylons) und des Alexander I. (Luxor, Barkensanktuar) nicht vertreten. 20 (9,5%) der insgesamt 211 Gegengaben werden nicht mit *dj*, sondern einem der folgenden Verben eingeleitet⁹:

Verb	Häufigkeit
<i>jrj.n=j</i>	1
<i>wb3=j n=k</i>	1
<i>fk3.n=j</i>	1
<i>rth=j n=k</i>	3
<i>hmk.n=<j> n=k</i>	1
<i>htht=j n=k</i>	1
<i>zm3=<j>? n=k</i>	1
<i>sw3h.n=j</i>	1
<i>swr=[j?]/ swr.n=j / swr=n</i>	3
<i>swd=j n=k</i>	1
<i>sphr.n=j</i>	2
<i>sh^c.n=j</i>	1
<i>shr.n=j</i>	1
<i>sk3.n=j</i>	1
<i>dsr.n=j</i>	1
gesamt	20

Die Gegengaben werden durch o.a. Verba eingeleitet, an die sich in 19 Fällen ein Objekt in Form eines Nomens (Substantiv) anschließt.¹⁰ Auch hier sind Gegengaben mit einem Nebensatz versehen, der einen Hinweis auf ihre Verwendung trägt.¹¹

Eine Besonderheit stellt die Einleitung *swr=n* dar, da das Suffix die Verleihung der Gegengabe durch mehrere Gottheiten impliziert.¹² Dies geschieht in der Göttlichen Randzeile.¹³

Von großer inhaltlicher Bedeutung ist das Verb *fk3.n=j (tw)* ... „Ich habe (dich) belohnt ...“¹⁴. Ein Kindgott¹⁵ beginnt mit diesen Worten seine Gegengabe an den König, der ihm Kronen darreicht. Der König ist von den beiden Akteuren derjenige, der agiert: Er bringt Kronen dar. Daraufhin re-agiert der Gott mit einer Belohnung für dieses Opfer. Die Wortwahl steht in enger Beziehung zu den in Kap. 1 gegebenen Beispielen wie auch zu dem Text, der in den folgenden Tabellen nicht in Erscheinung tritt, da er nicht die für Gegengaben übliche Form aufweist:

*jsw n=k m3^c-hrw*¹⁶. Auch dieser Redetext einer nicht identifizierbaren Göttin ist inhaltlich von größter Wichtigkeit für unser Verständnis dessen, wie die Ägypter den Austausch von Opfern und Wohltaten zwischen König und Gottheiten gesehen haben. Der König übernimmt in dieser Beziehung die Initiative: Er tritt mit Salbe vor die Göttin. Diese reagiert und belohnt ihn für sein Geschenk mit Triumph. *jsw* ist also offenbar ein von den ägyptischen Priestern verwendeter Begriff für „Gegengabe“.

3.1.3 Inhalt und Varianten

Die Übersicht über die Gegengaben aus Behbeit el-Hagara zeigt eine recht große Vielfalt. Zunächst werden die zahlenmäßig überwiegenden Gegengaben vorgelegt, welche auf *dj.n=j/<j>* (*n=k*) beginnen, unter Hinzunahme derer mit zerstörter Einleitung. Sie werden zudem nach Rubriken klassifiziert¹⁷, sofern dies möglich ist¹⁸. Die für die Untersuchung nunmehr verfügbaren 136 Gegengaben erscheinen in alphabetischer Ordnung unter Auslassung der sie einleitenden Formel:

¹² Wie bereits FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 53, Anm. 287 anmerkt, ist die Verwendung des Pluralsuffixes insofern merkwürdig, als Isis ohne Begleitung dem König gegenübersteht.

¹³ Siehe die zahlreichen mit *dj=n* beginnenden Gegengaben in Dendera (z.B. 110010, 110275) und Edfu (901971). Als Ausnahme gilt die Anbringung der Rede in der Kolumne vor dem Gesicht, siehe z.B. bei Atum in Edfu (900591).

¹⁴ Siehe 850060.

¹⁵ Wohl Harpokrates, siehe FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 49, Anm. 256.

¹⁶ Siehe 850063: „Der Lohn für dich ist Triumph“.

¹⁷ Zur Klassifikation der Gegengaben siehe Kap. 2.2.

¹⁸ Von den 173 Gegengaben sind 37 nicht zu klassifizieren aufgrund einer sinnenstellenden Zerstörung.

⁹ Siehe die Tabelle auf S. 157 für die vollständigen Gegengaben.

¹⁰ Eine weitere Gegengabe ist nach dem einleitenden *swr=[j?]* zerstört.

¹¹ Siehe z.B. 850067.

Gegengabe [Belegstelle]	Klassifikation I	Klassifikation II
[###] ʕš3 dʃw m h3w=k [850010]	materiell	Nahrung
[###] mj hʕpj rnp=w r tr=f jw n=k hʕpj r dr-jb=k nb rd rd.w=f n k3=k [###] [850070]	materiell	Überschwemmung
[###] n mrw.t=k nfr.w nhm=w n dgj.t=k [850024]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
[###] dʃw nb [850010]	materiell	Nahrung
[###] b3k=tj m nfrw=k [850145]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
3h.t w3hj=tj r nw=s [850148]	materiell	Nahrung
j3w.t n.t Jtmw hr ns.t n.t Šw pd.wt psd.wt dmd=tj hr tb.tj=kj k3=k wsr=w hntj ʕnh.w mj Hr hk3.n=f t3 pn [850092]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
jwʕ.t n.t Gbb hr ns.t=f [850194]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
jwʕ.t t3.wj m htp ʕnh=tj mj Rʕ [850124]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
jwʕ.t t3.wj hr ns.t n.t Rʕ dt [850155]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
jm3 n=k jb.w ntr.w rnp=tj dt [850189]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
jh.wt nb.wt wbn.wt Rʕ hr=[sn] [850011]	materiell	Nahrung
jh.wt nb.wt nfr.wt dt [850139]	materiell	Nahrung
jh.t nb.t prj.t m [###] ¹⁹ [850013]	materiell	Nahrung
jtj.t t3.wj m m3ʕ-hrw ʕnh=tj mj Rʕ dt [850169]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
jtj=k wrr.t hntj ʕnh.w [850123]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
jdb.w-Hr bʕhj=w m htpw [850139]	materiell	Nahrung
jdb.w-Hr hr s.t m3ʕ-hrw=k [850093]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
jdb.w-Hr hr s.t m3ʕ-hrw=k dt [850121]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
ʕnh w3s nb 3w.t-jb nb.t mj Rʕ [850134]	nicht-materiell	Wohlbefinden
ʕnh w3s nb hr s.t Hr dt [850047; 850130]	nicht-materiell	Wohlbefinden / Herrschaftslegitimation
ʕnh [mj] Rʕ wsr mj [Jtmw] [850003]	nicht-materiell	Wohlbefinden / Herrschaftslegitimation
ʕnh mj Rʕ [850099]	nicht-materiell	Wohlbefinden
ʕnh mj Hr [###] [850015]	nicht-materiell	Wohlbefinden
ʕnh nb snb nb 3w.t-jb nb.t [850009]	nicht-materiell	Wohlbefinden
ʕnh r drw nhh [850118; 850157]	nicht-materiell	Wohlbefinden / Herrschaftserhalt
ʕnh dd w3s nb snb [nb] [###] [850061]	nicht-materiell	Wohlbefinden / Herrschaftserhalt
ʕhʕw [###] [850144]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
ʕhʕw 3w=w m ndm jb [850121; 850147]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
ʕhʕw n [###] [850138]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
ʕhʕw n Rʕ m hr.t [850189]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
w3[hj] sh.t m hrr[.wt] [###] [850186]	materiell	Nahrung
[w]r b3w=k m šnw t3.wj [850087]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
whm=[k] rnp[j=k] mj [###] nswj.t? [###] [850074]	nicht-materiell	Wohlbefinden
[wsr] k3=k hntj ʕnh.w [850163]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
wsr [###] [850208]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation

¹⁹ In der Zerstörung dürfte ein Wort wie 3h.t oder t3 zu erwarten sein. Auch hʕpj könnte angenommen und damit die Gegengabe der Sparte „Überschwemmung“ zugerechnet werden. Doch wurden dafür bislang nur zwei Belege im Opet-Tempel gefunden (400001, 400098), wohingegen die Wendung mit t3 (z.B. Philae, Tor des Ptolemaios II.: 343306), 3h.t (z.B. Dakke: 700010) oder sogar Gbb (Philae, Isis-Tempel: 310450) deutlich häufiger erscheint.

Gegengabe [Belegstelle]	Klassifikation I	Klassifikation II
<i>wsr [###] t3.wj [###] [850130]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>wsr mj R^c [850164]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>wsr mj R^c nswj=k t3.wj mj jrj.n=f mdw=k? hr [###] [850036]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>wsr n nnw [###] [850133]</i>	materiell	Überschwemmung
<i>wsr r hftj.w=k [850157; 850168]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>B3.wj dmd=wj m zp [850105]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>B3k.t b3k=tj m nfrw=k [850146]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>pd.wt psd.wt m h3-snd n šff.t=k dj=[sn hr] h.t=sn n šff.t=k sd3d3=sn n hrj.t-tp m [###] [850016]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>f3w mj [Hr] [850136]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>f3w mj Hr [850188]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>[mn]w=k mn=w rwd=w m nw.t=j rn=k [###] [850014]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>mrw.t m jb.w ntr:w bnrij.t=k hr ntr:wt [850126]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>mrw.t mj z3=j nd jt=f [850188]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>mrw.t=k m jb.w ntr:w ntr:wt hr jrj.t z3=k [850022]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>mdw=k hr tp n rkw.w=k [850091]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>nrw m jb.w [###] [850154]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>nrw=k m [###] [850109]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>nrw=k m jb n sbj.w=k [850090]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>nrw=k m-ht pd.wt psd.wt t3.w Fn_h.w hr [b3k?=sn] [###] [850043]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>n_hh m [###] [850016; 850166]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>n_hh m n_h mj R^c [850121]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>nswj.t [###] [850018]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>nswj.t 3.t m h_k3 3w.t-jb [850088]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>nswj.t 3.t mj R^c m nswt-bjtj nb t3.wj šnw nb n jtn hr s.t-hr=k [850130]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>nswj.t n.t R^c [m] h_k3 n_h.w [850160]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>nswj.t n.t Hr m h_k3 t3.wj [850154]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>[nswj.t n.t] R^c hr ns.t=f [850174]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>nswj.t r 3w n n_hh [850195]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation / Herrschaftserhalt
<i>rnp.wt m h_h.w h_{fn}.w [850156]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>rnp.wt n.wt R^c m n_h w3s nswj.n=k t3.wj mj nd jt=f hr-tp.n=k šnw [n] [###] mj whm-kd=f mw rnpw [###] [850055]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>rnp.wt n.wt R^c m h_k3 3w.t-jb [850132]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>rnp.wt n.wt Hr m 3w.t-jb [850094; 850123]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>rnp.wt n.wt Šw m Jnb.w-hd hr s.t Hr [850058]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>rnp.wt n.wt Šw hr ns.t Jtmw [850163]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>rnp.wt n.wt Šw hr ns.t R^c [850092]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>rnp.wt htp.wt h_b.w-sd 33.w [850190]</i>	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>h3j.t jtn hr=sn r drw m33.t.n 3h.tj=fj šnw n t3 r 3w=f hr=k wsh.t=f n k3=k dt [850040]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h3j.t R^c hr=sn r drw m33.t 3h.tj=fj t3.wj nb.wj h^cj=wj n mrw.t=[k] [850145]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h^cj t3.wj nb.wj n m33=k shm=wj m ph.tj=k mj R^c [850021]</i>	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation

Gegengabe [Belegstelle]	Klassifikation I	Klassifikation II
<i>h^cpj</i> ʕ ³ b ^c h ^j =w m nfrw [850003]	materiell	Überschwemmung
<i>hb.w-sd</i> [ʕ ³ .w hntj] ʕnh.w [850165]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>hb.w-sd m kn.t nht</i> [850155]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>hb.w-sd m kn.t nht Šm^cw Mhw htp=w hr=k mrw.t=k šfj.t=k hr hr-nb</i> [850090]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>hb.w-sd n.w</i> [###] [850122]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>hb.w-sd n.w Tnn</i> [###] Hr [850022]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>hb.w-sd hr s.t Hr</i> [850119]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>hh n hb.w-sd</i> [###]=k [###] [850077]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>hzw.t=k m jb.w ntr.w</i> [850106]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>hk³.t t³.wj</i> [###] [850157]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>hk³.t t³.wj m nb n Šm^cw Mhw t³.wj nb.wj hr sw³š nfrw=k jb=sn</i> [###]=k wtz.n=k h ^c w [n R ^c] h ³ s.wt nb.wt hr tb.tj=kj [850021]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>[htp]w d³w nb</i> [850120]	materiell	Nahrung
<i>htpw d³w nb</i> [###] [850133]	materiell	Nahrung
<i>h³s.wt hr=tj n b³w=k</i> [850102]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h³s.wt hr b³k=<sn></i> [850122]	materiell	Rohstoffe
<i>h³s.wt hr g³w.t=sn</i> [850157]	materiell	Rohstoffe
<i>h³s.t Wdnw²⁰ hr jmj.t=sn km³tj.w hr rmnj n=k g³w.t=sn jh.t=sn</i> htr=tj r pr=k wbn=tw r=sn m nb ph.tj [850019]	materiell	Rohstoffe
<i>h^cw m</i> [###] [850157]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h^cw m nb Nhb hr sk³ k³=k hntj ʕnh.w</i> [850065]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h^cw m nswt-bjtj</i> [###] [850205]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h^cw m nswt-bjtj hr s.t Hr</i> [850124]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h^cw m Hr hr ns.t jt=f</i> [850171]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h^cw m Hr hr ns.t=f [dt]</i> [850067]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h^cw n R^c</i> [###] [850007]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>h^cw hr ns.t n.t Hr dt</i> [850154]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>hnm=k ʕnh m htp</i> [850121]	nicht-materiell	Wohlbefinden
<i>sbj.w=k hr=w n š^c.t=sn</i> [850161]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>sp.t</i> [###] t ³ ? mk.t n [###] [850014]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>[snd]=k m jb.w pd.wt psd.wt jwntj.w m nd.t</i> [###]=k [###] htr=w r ʕrj.t=k [850149]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>snd=k</i> [###] [850073]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>snd=k m-ht h³s.wt dt</i> [850149]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>sh.t thn=tj hr jh.wt=s hrr.wt nb.wt km³.wt 3h.t nfrw=k m jb.w</i> bnrw=k m hr.w ntr.w hr jr.t-Hr=k [###] [850029]	materiell	Nahrung
<i>sh³ ntr.w hr rn=k nfr</i> [850130]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>sh^m m t³.wj</i> [###] [850119]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation

²⁰ Für *Wdnw* siehe GAUTHIER, DG I, 209: Der Name bezeichnet eine Region in Afrika, die im Bereich von Punt lokalisiert wird. Die Nähe zu Punt läßt vermuten, daß es sich hier ebenfalls um ein Weihrauch produzierendes Land handelt. Zur Diskussion um die Lokalisierung von Punt im Grenzgebiet des nördlichen Äthiopien/Sudan mit dem Hinweis auf Kontakte nach/Ausdehnung bis Südarabien in tolemaischer Zeit siehe R. FATTOVICH, *The Problem of Punt in the Light of Recent Field Work in the Eastern Sudan*, in: SAK Beiheft 4, Hamburg 1991, 257–272; DERS., *Punt: the Archaeological Perspective*, in: *Beiträge zur Sudanforschung* 6, Wien – Mödling 1996, 15–29.

Gegengabe [Belegstelle]	Klassifikation I	Klassifikation II
<i>šhm m t3.wj nb.wj mj R^c</i> [850107]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>šhm m t3.wj nb.wj mj šhm Gbb m p^c.t</i> [850057]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>šhm nsr:t</i> [###] [850202]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>Šm^cw Mhw m</i> [###] [850096]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>šnw n jr:t Jtmw m33.t nb.t n.t 3h.tj=fj r^c-nb jj h3s.wt hr jh.wt=sn</i> <i>Šm^cw Mhw m j3w n k3=k</i> [850200]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>[šnw n] p.t hr jfd=s tpj.w-t3 snd=w n šfj.t=k t3.wj nb.wj r^cf=wj m</i> <i>[hf^c=k]</i> [850146]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>šnw n p.t hr</i> [###] [850118]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>šnw t3.wj hr s.t-hr=k</i> [850162]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>Km.t? m htp hr dw3 nfrw=k</i> [850145]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>Ḳbh.wj m j3w n hm=k Jdb.w-Hr hr sw3š nfrw=[k] [###] [###] nb r</i> <i>nd.t=k</i> [850027]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>Ḳm3.t hn^c jmj.t=[f]</i> [850014]	materiell	Rohstoffe
<i>k[n.t] [nht]</i> [850007]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>kn.t nht</i> [850004; 850007]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>t3.[wj] m nswt-btj h33^c nh.w</i> [850004]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>t3.w Fn^h.w²¹ hr mz n=k bj3w=sn h^cw=k mj R^c m hr:t m nh m? htp?</i> [850069]	materiell	Nahrung
<i>t3.wj m 3w.t-jb pd.wt psd.wt hr=tj hr tb.tj=kj m3^c-hrw=k hr psd.t</i> <i>nh=tj hn^c k3=k dt</i> [850071]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>t3.wj nb.wj nrj=wj n b3w=k šfj.t=k m-ht h3s.wt nb.wt h^cw=k m nh</i> <i>ks.w=k m kn.t nht nh=tj mj R^c dt</i> [850038]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>t3.wj h3s.wt hr b3k=sn</i> [850124]	materiell	Rohstoffe
<i>t3.wj dmd=wj m zp</i> [850162]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>d.t m nswt t3.wj hntj k3.w nh.w</i> [850171]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
gesamt: 136		

Im Tempel von Behbeit el-Hagara finden sich 129 verschiedene Gegengaben. Nur sieben (5,4%) werden dem König zweimal gewährt. 122 (94,6%) kommen einmal vor, auch wenn sie sich nur geringfügig voneinander unterscheiden. Das Material zeigt bereits einen hohen Grad an Varianten, wie er bei ptolemäischen Gegengaben zu beobachten ist (siehe Kap. 3.2, 3.4), und unterscheidet sich damit von den relativ gleichförmigen Texten der vorptolemäischen Zeit (siehe ebenfalls Kap. 3.2, 3.4 sowie 3.3).

Der Anteil der materiellen Gegengaben am Gesamtbestand liegt bei 20 (14,7%) von 136. Zu den materiellen Zuwendungen gehören Gegengaben der Kategorien Nahrung (zwölfmal), Rohstoffe (fünfmal) sowie Überschwemmung (dreimal).

Zur Rubrik Nahrung zählen die recht unspezifisch

und allgemein gehaltenen Bezeichnungen für Nahrung (*htpw*, *df3w*) sowie die Umschreibungen „alle schönen Dinge“, „alle Dinge, über denen die Sonne leuchtet“, und „alles, was aus dem Erdboden wächst“. Neben dem Fertigprodukt „Nahrung“ erhält der König auch wahrhaft florierende Produktionsstätten dazu: Äcker von Grün erstrahlend, Felder grünend mit Blumen. Eine Gegengabe dieser Qualität sichert dem König somit eine fortwährende Nahrungsmittelproduktion. Noch einen Schritt weiter greifen schließlich die Gegengaben, die dem König das mit Speisen überschwemmte Ägypten oder für ihre wunderbaren Erzeugnisse (hier Wein) berühmte Länder zusichern, die ihm ihre Gaben darbringen. Mit 12 (60,0%) der 20 materiellen Gegengaben ist dieser Komplex der umfangreichste.

Rohstoffe werden ausschließlich in Form der sie hervorbringenden Länder gereicht. Darunter sind nur zwei Gegengaben, die konkret Weihrauchländer nennen. Drei Gegengaben gewähren ganz allgemein Fremdländer mit ihren Abgaben.²² Edelsteine und die sie produzierenden

²¹ Dieser Ausdruck bezeichnet die Länder Vorderasiens (siehe GAUTHIER, *DG* II, 161), die nach Ausweis folgender Gegengaben aus Dendera, Edfu und el-Qal'a klar für ihren Wein bekannt sind: *dj=j n=k t3.w Fn^h.w hr jrp=sn m [###] nb n š3* (110734), *dj=j n=k Km.t hr šfj.t=k t3.wj Fn^h.w hr jrp=sn* (901753), *[dj=j n=k] [t3.w] Fn^h.w hr jrp=sn* (830006).

²² Hier wurden sie als Rohstoffe klassifiziert, da sie auf die Gabe von Myrrhe folgen (siehe 850122, 850124, 850157).

Bergwerke finden keine Erwähnung in den mit *dj* gebildeten Gegengaben.

Die Rubrik Überschwemmung stellt mit drei Gegengaben die kleinste materielle Gruppe. Darin wird dem König die Macht des Überschwemmungswassers zugesichert, daß eine hohe Überschwemmung mit vielen guten Dingen kommt, und daß eine Überschwemmung kommt, ganz wie der König sie wünscht.

Als nicht-materiell sind 116²³ (85,3%) von 136 Gegengaben einzustufen. Sie verteilen sich folgendermaßen:

a. Zwölf Gegengaben, die dem Wohlbefinden des Königs dienen²⁴:

Dazu zählen relativ allgemein gehaltene Gunsterweise wie Leben, Glück, Freude, Gesundheit, wiederholte Verjüngung und etwas konkretere, z.B. „Leben wie das des Re“ (oder Horus) bzw. Leben und Glück auf dem Thron des Horus.

b. 75 Gegengaben, die der Herrschaftslegitimation dienen²⁵:

Der König tritt das Erbe des Geb an. Er übernimmt das Amt des Atum auf dem Thron des Schu und empfängt das Königtum des Re bzw. des Horus. Seine Macht manifestiert sich in dem ihm zugestandenem Recht, als König auf dem Thron des Horus zu erglänzen und die *wrr:t*-Krone zu ergreifen. Er erbt Ägypten als Herrschaftsgebiet, es wird seiner schönen Herrschaft unterstellt. Daneben erhält er die beiden Länder auch zu einem vereint übertragen, oder er darf sie im Triumph ergreifen.²⁶ Doch außer über ganz Ägypten wird dem König auch die Herrschaft über alles, worüber die Sonne bzw. Re leuchtet und soweit seine Augen blicken können, alles, was das Auge des Atum sieht, sowie über den gesamten Himmel verliehen.²⁷ Fremde Länder werden seiner Macht unterworfen. Zur Ausübung seiner Herrschaft gewähren die Gottheiten dem König Macht im Umkreis Ägyptens, Macht wie die des Re, Atum, Geb

oder Horus sowie Macht für den Ka an der Spitze der Lebenden und schenken ihm die notwendige körperliche Kraft. Sie bewirken, daß der König bei Göttern und Göttinnen beliebt ist. Seine Untertanen preisen und bejubeln ihn, jauchzen bei seinem Anblick, betrachten ihn aber auch respektvoll und ehrfürchtig. Auch außerhalb Ägyptens wird der König verehrt, die Fremdländer zollen ihm Respekt und empfinden Ehrfurcht vor ihm, seinem Ansehen und seiner Uräusschlange. Selbst die Frevler tragen Respekt vor ihm in ihren Herzen.

Dieser ist der mit Abstand größte Komplex des nicht-materiellen Repertoires. Ein ebensolcher Befund zeigt sich z.B. auch an den ptolemäisch-römischen Gegengaben im Tempel von Opet und den ptolemäischen am 1. Pylon in Philae.

c. 36 Gegengaben, die auf den Erhalt der königlichen Herrschaft zielen:

Die Gottheiten versehen den König zu diesem Zwecke mit Leben und Königtum bis in Ewigkeit. Sie statten ihn mit einer langen Lebenszeit, zahlreichen Regierungsjahren (z.B. des Re, Horus bzw. Schu) und Millionen von Sed-Festen sowie der Ewigkeit in der Funktion als König beider Landeshälften aus. Die Götter versprechen, seines vollkommenen Namens zu gedenken und seine Denkmäler dauern zu lassen. Diese Gruppe ist mit 31 Gegengaben (86,1%) die größte im Bereich Herrschaftserhaltung. Darüber hinaus erhält der König auch fünf Gegengaben, die ihm dazu verhelfen, seinen königlichen Herrschaftsanspruch gegen Feinde aufrechtzuerhalten: Die Götter geben ihm Macht gegen seine Feinde, lassen zudem seinen Stab auf den Kopf seiner Gegner treffen und bewirken, daß diese gefällt sind wegen ihrer Verwundung. Zu guter Letzt läßt eine Göttin Feuer, möglicherweise gegen die Feinde des Königs, mächtig sein²⁸.

Im Neuen Reich²⁹ findet sich häufig der Zusatz *hr=j* „bei mir“ zum Abschluß einer Gegengabe. Er erscheint auch in den Gegengaben der Zeit des Nektanebos I. (Philae, 1. Pylon; Opet, Tor A) sowie des Alexander I. (Luxor, Barkensanktuar). Dieses offenbar sehr alte Kompositionselement weisen die hier besprochenen elaborierteren Gegengaben nicht (mehr) auf.

20 Redetexte, die nicht mit einem *dj*-Verb beginnen, sind im folgenden in alphabetischer Reihenfolge nach der Gegengabe aufgelistet:

Die Formulierung der Texte aber läßt offen, ob Abgaben/Tribute im Sinne von Rohstoffen oder Nahrung gemeint sind.

²³ Sieben der im folgenden besprochenen Gegengaben werden wegen der Zuordnung zu zwei Kategorien doppelt genannt. Daraus erklärt sich, daß die Summe aller Gegengaben in a. bis c. 123 anstatt 116 ergibt.

²⁴ Dreimal in Kombination mit Herrschaftslegitimation (850003, 850047, 850130), dreimal mit Herrschaftserhalt (850061, 850118, 850157).

²⁵ Darunter einmal in Kombination mit Herrschaftserhalt (850195).

²⁶ Der Thematik der Inbesitznahme Ägyptens wird viel Raum gegeben. Auffällig ist dabei der Reichtum der für „Ägypten“ verwendeten Ausdrücke: *jdb.w-Hr*, *B3.wj*, *B3k.t*, *Kbh.wj*, *Km.t* und *t3.wj*.

²⁷ Mit diesen Begriffen wird dem König die Herrschaft über das Universum in seiner Gesamtheit überantwortet, siehe zu diesen und einigen weiteren Beispielen O. PERDU, in: *ZÄS* 127, 2000, 142c).

²⁸ Siehe den teilweise zerstörten Text in 850202. Diese Gegengabe dürfte m.E. in Verbindung mit dem Speien von Feuer gegen die Feinde des Königs stehen, das ausschließlich von Göttinnen – wie der hier wohl dargestellten Isis – durchgeführt wird, vgl. z.B. *wdj=j nsr:t r hftj.w=k* (Hathor, Dendera: 110384), *wdj=j nsr:t r sbj.w r=k* (Wepeset, Philae, Geburtshaus: 330143 sowie Isis), Philae, Westkolonnade, 344434).

²⁹ Siehe z.B. HELCK, in: *MDAIK* 23, 131: *nh dd w3s nb hr=j*.

Verb	Gegengabe [Belegstelle]	Klassifikation I	Klassifikation II
<i>swr=j?</i>	[###] [850035]	-	-
<i>hth=j n=k</i>	<i>jj m hwtf</i> [850025]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>rth=j n=k</i>	<i>jb.w n.w rhj.t mj Hr hr ns.t</i> [###] [850057]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>rth=j n=k</i>	<i>jb.w rhj.t wbs n=k tn.<wj> m?</i> [###] [850176]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>rth=j n=k</i>	<i>jb.w t3.wj hkn=sn n m33 nfrw=k rnp=tj mj [R^c]</i> [850126]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>shr.n=j</i>	<i>w3w3 jm=k m dw</i> [850090]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>swr=n</i>	<i>ph.tj=k m t3.wj nb.wj nswj.n=k T3-mrj hr jfd n t3 bjtj.n=k šnw n jtn hr s.t Hr</i> [###] [850067]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>swr.n=j</i>	<i>ph.tj=k hr ns.t R^c jtj.n=k j3w.t n.t Jtmw</i> [850130]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>wb3=j n=k</i>	<i>mn.tj m h3.wt št3.wt r sh^c.t ntr.w [m] mrr.t=[sn?]</i> [850175]	materiell	Rohstoffe
<i>sphr.n=j</i>	<i>mrw.t=k m t3.wj h3s.wt jb.w=sn h^c.j=[w] n m33=k [mj] Hr m nswt-bjtj</i> [###] [850041]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>sphr.n=j</i>	<i>mrw.t=k m t3.wj h3s.wt jb.w=sn h^c.j=w n dgj.t=k mj Hr m h^k3 jdb.w</i> [850022]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>jrj.n=j</i>	<i>mk.t=k hrw sh3 ht</i> [850090]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>swd=j n=k</i>	<i>ns.t R^c j3w.t n.wt Jtmw pd.wt psd.wt dmd=tj hr tb.tj=kj</i> [850124]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>sw3h.n=j</i>	<i>nswj.t=k r 3w n d.t wsr=tj r mn m nh^h</i> [850059]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>sk3.n=j</i>	<i>rn=k hr [s.t] Hr shm=k t3.wj <r> 3w n d.t</i> [850058]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>zm3=<j>? n=k</i>	<i>hb.w-sd <m> kn.t nht</i> [850063]	nicht-materiell	Herrschaftserhalt
<i>dsr.n=j</i>	<i>h^cw=k hr spd h^cw=k rwd=w m [n^h]</i> [850154]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation / Wohlbefinden
<i>h^{nk}.n=<j> n=k</i>	<i>t3.wj nb.wj jrj.wj jh.wt=sn</i> [850135]	materiell	Nahrung?
<i>fk3.n=j</i>	<i>tw m ns.t=j m nswt-bjtj hntj n^h.w t3.wj nb.wj r^f.wj m h^f.k šnw n jtn hr s.t-hr=k hr ns.t J[tmw]</i> [850060]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
<i>sh^c.n=j</i>	<i>tw m nswt wr=tj m bjtj</i> [###] <i>mj</i> [###] [850025]	nicht-materiell	Herrschaftslegitimation
gesamt: 20			

Die Aufstellung zeigt, daß nur zwei Gegengaben (10,0%) materieller Natur sind. Die eine eröffnet dem König die schwer zugänglichen Bergwerke mit Edelsteinen, die andere Gegengabe kann aufgrund der allgemeinen Formulierung keiner Unterkategorie zugeordnet werden.

17 Gegengaben (85,0%) sind dem nicht-materiellen Bereich zuzurechnen³⁰. Das körperliche Wohlbefinden des Königs erzielt ein Gott, indem er den Leib des Königs tüchtig macht. Als legitimierende Gegengaben überantworten die Gottheiten dem König das Amt des Atum und den Thron des Re bzw. des Harpokrates³¹ und lassen seinen Namen hoch sein. Er wird als König von Ober- und Unterägypten eingesetzt. Als äußeres Zeichen seiner Herrschaft werden seine Diademe prächtig gemacht. Um das Amt des Atum zu übernehmen und die Herrschaft über Ägypten auszuüben, wird er mit Stärke

versehen. Die Götter schüchtern die Herzen Ägyptens und seiner Bewohner ein und rufen so Respekt vor dem König hervor. Sie erwirken aber auch die Beliebtheit des Königs in Ägypten und den Fremdländern, deren Herzen bei seinem Anblick jubeln.

Zu den fünf herrschaftserhaltenden Gegengaben zählen drei aus dem Bereich der Feindbezwingung: Vernichtung und Vertreibung durch die Gottheiten droht demjenigen, der dem König in unfreundlicher Weise gegenübertritt. Sie lassen dem König ihren Schutz angedeihen am Tage des „Erinnerns an die Waffen“. Der König tritt darüber hinaus ein Königtum an, das bis in Ewigkeit dauert, und Sed-Feste in Kraft und Stärke verheißt.

³⁰ Eine weitere Gegengabe ist zerstört, siehe 850035.

³¹ Siehe 850060.

3.1.4 Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gaben

Das Zusammenspiel von göttlicher Gegengabe und königlicher Gabe wird im folgenden unter Berücksichtigung der Gegengaben-Klassifikation beleuchtet. Auch Gaben sind in materielle und nicht-materielle gruppierbar, eine noch feinere Eingruppierung wird aufgrund der Begrenzung des Untersuchungsgegenstandes jedoch nur dort vorgenommen, wo sie einen Erkenntnisgewinn für die Frage der Gegengaben verspricht.

Die Untersuchung der mit *dj* beginnenden Texte³² zeigt für materielle Gegengaben folgenden Befund:

a. Gegengaben der Rubrik „Nahrung“:

Gegengabe	Gabe [Belegstelle] ³³
[###] ϵs_3 <i>df</i> 3w m <i>h</i> 3w=k	{ } Speiseopfer ? ³⁴ [850010]
[###] <i>df</i> 3w nb	{ } Speiseopfer ? ³⁵ [850010]
<i>3h.t w</i> 3 <i>hj</i> = <i>tj r nw</i> = <i>s</i>	{ <i>sh.t</i> [<i>hnk</i>]} Feld [darreichen] [850148]
<i>jh.wt nb.wt wbn.wt Rϵ hr</i> =[<i>sn</i>]	{ } zerstört [850011]
<i>jh.wt nb.wt nfr.wt dt</i>	{ <i>nms.t</i> [<i>hnk</i>]} <i>nms.t</i> -Krug [darreichen] [850139]
<i>jh.t nb.t prj.t m</i> [###]	{ } zerstört [850013]
<i>jdb.w-Hr bϵhj</i> = <i>w m htpw</i>	{ <i>nms.t</i> [<i>hnk</i>]} <i>nms.t</i> -Krug [darreichen] [850139]
<i>w</i> 3[<i>hj</i>] <i>sh.t m hrr</i> [.wt] [###]	{ } Blumen und Gefäß ³⁶ [850186]
[<i>htp</i>]w <i>df</i> 3w nb	{ } zerstört [850120]
<i>htpw df</i> 3w nb [###]	{ } zerstört [850133]
<i>sh.t thn</i> = <i>tj hr jh.wt</i> = <i>s hrr.wt nb.wt km</i> 3.wt <i>3h.t nfr</i> w= <i>k m jb.w bnr</i> w= <i>k m hr.w ntr.w hr jr.t-Hr</i> = <i>k</i> [###]	{ } Feld ³⁷ [850029]
<i>B.w Fn</i> h.w <i>hr mz n</i> = <i>k bj</i> 3w= <i>sn</i> ϵ <i>h</i> ϵ w= <i>k mj Rϵ m hr:t m</i> ϵ <i>nh m?</i> <i>htp?</i>	{ } zerstört [850069]

In fünf (41,7%) von zwölf Fällen ist keine Aussage über eine Korrelation von Gegengabe und Gabe möglich, da die zugehörigen Gaben zerstört sind. In den übrigen Fällen ist eine Verbindung festzustellen. Die Darreichung eines Feldes vergüten die Gottheiten dem König dadurch, daß Äcker zur rechten Zeit grünen und voller Blumen stehen und Felder grün erstrahlen von ihren Feldpflanzen. Das Opfer von Blumen bewirkt, daß Felder grünen, indem sie mit Blumen bewachsen sind. Auch das Bereitstellen von Gaben auf einem Opfertisch wird mit zahlreicher Nahrung für den König gedankt. Das Darreichen des *nms.t*-Krugens im Verhältnis zur Gegengabe birgt eine gewisse Schwierigkeit: Man würde eher eine Assoziation mit Überschwemmungswasser erwarten, wie sie z.B. im Tempel von Opet³⁸ belegt ist, zumal das Wort *b ϵ hj* verwendet wird. Da die Gegengabe aber eindeutig ein Ägypten zitiert, das mit Nahrung ausgestattet wird (welche zweifellos nur mit ausreichender Wasserzufuhr wachsen kann), wurde sie in die Kategorie Nahrung aufgenommen. Ebenso wurde mit „allen guten Dingen“ verfahren, die auffallend häufig gemeinsam mit Nahrung/Speise auf ein Speiseopfer des Königs hin gewährt werden³⁹.

Die Gabe von Getränken wie Milch, Wein oder Bier ist im Unterschied zu anderen Tempeln nicht mit Gegengaben der vorliegenden Kategorie korreliert.

³² Sowie der Gegengaben mit teilweise oder völlig zerstörter Einleitungsformel, die eine Einleitung mit *dj* vermuten lassen.

³³ Die Gabe wird folgendermaßen angegeben: In geschweiften Klammern findet sich der ägyptische Ritualtitel, an welchen sich die deutsche Übersetzung anschließt – die Verben sind jeweils in eckige Klammern gesetzt –, worauf die sechsstellige Belegnummer folgt.

³⁴ Nach FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 16, ist noch die Basis eines Opfertisches zu sehen.

³⁵ Siehe die vorige Anmerkung.

³⁶ Nach FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 256, ist dieses Opfer aus der Darstellung zu schließen.

³⁷ Nach FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 79, ist das Feldopfer aus der Darstellung zu schließen.

³⁸ Siehe 400136.

³⁹ Siehe Dakke (700049): *dj.n=j n=k df*3w nb *jh.wt nb.wt nfr.wt*; Dendera (111709): *dj=j n=k jh.wt nb.wt nfr.wt htpw df*3w; Philae, Isis-Tempel (310354): *dj=j n=k jh.wt nb.wt nfr.wt htpw*.

b. Gegengaben der Rubrik „Rohstoffe“:

Gegengabe	Gabe [Belegstelle]
<i>h3s.wt hr b3k=<sn></i>	{ <i>ntjw [k3p]</i> } Myrrhe [verbrennen] [850122]
<i>h3s.wt hr g3w.t=sn</i>	{ <i>ntjw [k3p]</i> } Myrrhe [verbrennen] [850157]
<i>h3s.t Wdnw hr jmj.t=sn km3tj.w hr rnmj n=k g3w.t=sn jh.t=sn htr=tj r pr=k wbn=tw r=sn m nb ph.tj</i>	{ <i>sntj ?</i> } ⁴⁰ Weihrauch [850019]
<i>Km3.t hn^c jmj.t=[f]</i>	{ } zerstört [850014]
<i>t3.wj h3s.wt hr b3k=sn</i>	{ <i>ntjw [k3p]</i> } Myrrhe [verbrennen] [850124]

Alle Rohstoffe dieser Rubrik gehören in den Bereich der wohlriechenden Substanzen, Edelsteine werden weder in den Gaben noch in den Gegengaben angesprochen.

Nur in zwei Gegengaben werden dem König Weihrauchländer überlassen, die ihm die Versorgung mit Weihrauch für seine Opferhandlungen zusichern. Davon ist nur eine sicher mit einem königlichen Weihrauchopfer zu verbinden, die andere erfolgt auf eine zerstörte Handlung des Königs hin. Drei Gegengaben bestehen ganz allgemein aus Fremdländern mit ihren Abgaben, alle werden sie als Dank für das Verbrennen von Myrrhe gewährt.⁴¹

c. Gegengaben der Rubrik „Überschwemmung“:

Gegengabe	Gabe [Belegstelle]
<i>### mj h^cpj rnp=w r tr=f jw n=k h^cpj r dr-jb=k nb rd rd.w=f n k3=k ###</i>	{ <i>kbb [jrj]</i> } Libation [ausführen] [850070]
<i>wsr n nnw ###</i>	{ } zerstört [850133]
<i>h^cpj 3 b^chj=w m nfrw</i>	{ } zerstört [850003]

Eine Gemeinsamkeit von Gegengabe und Gabe ist aufgrund der Zerstörung zweier Gaben nur in einem Fall zu erkennen. Der König führt eine Libation aus, die ihm die Göttin Isis mit einer sich verjüngenden (d.h. wiederkehrenden) Überschwemmung vergilt, die nach seinem Belieben beschaffen sein soll.

Während die materiellen Gegengaben eine Bindung an ihre Gaben – soweit diese unzerstört sind – aufweisen, ist eine Korrelation nicht-materieller Gegengaben und ihrer Gaben deutlich seltener nachzuweisen.

a. Wohlbefinden

Gegengabe	Gabe [Belegstelle]
<i>nh w3s nb 3w.t-jb nb.t mj R^c</i>	{ <i>ntr [dw3]</i> } Gott [anbeten] [850134]
<i>nh w3s nb hr s.t Hr dt⁴²</i>	{ } (Blumen?) ⁴³ [850047]; { <i>ntr [dw3]</i> } Gott [anbeten] [850130]
<i>nh [mj] R^c wsr mj [Jtmw]⁴⁴</i>	{ } zerstört [850003]
<i>nh mj R^c</i>	{ <i>wd3.t [hnk]</i> } <i>wd3.t</i> -Auge [darreichen] [850099]
<i>nh mj Hr ###</i>	{ } zerstört [850015]
<i>nh nb snb nb 3w.t-jb nb.t</i>	{ } zerstört [850009]
<i>nh r drw nh⁴⁵</i>	{ <i>sntj [jrj]</i> } Weihrauch [räuchern] [850118]; { <i>ntjw [k3p]</i> } Myrrhe [verbrennen] [850157]

⁴⁰ Nach FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 34, ist eine Räucherung dargestellt.

⁴¹ Die Klassifizierung wurde einerseits aus dem Zusammenhang mit der Gabe heraus vorgenommen. Andererseits finden sich auf das Verbrennen von Myrrhe hin ähnlich allgemein formulierte Gegengaben zusammen mit solchen, die eindeutig mit Weihrauch zu verbinden sind, siehe z.B. Karnak, Ptah-Tempel (455014): *dj=j n=k wr.w n.w ndbw.t hr b3k=sn r 3j.t=k* (allgemein formulierte Rede der Amaunet) und *dj=j n=k Fk-hr hn^c nt.t jm=f* (ein Weihrauchland nennende Rede des Amenope).

⁴² Diese Gegengabe findet sich auch unter der Rubrik Herrschaftslegitimation.

⁴³ Nach FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 94, sind Reste erkennbar, die möglicherweise zu einem Blumenstrauß gehören.

⁴⁴ Diese Gegengabe findet sich auch unter der Rubrik Herrschaftslegitimation.

⁴⁵ Diese Gegengabe findet sich auch unter der Rubrik Herrschaftserhalt.

<i>ʕnh dd w3s nb snb [nb] [###]</i> ⁴⁶	{w3d ʕnh [hnk]} Papyrus-Zeichen und ʕnh-Zeichen [darreichen] [850061]
<i>whm=[k] rnp[j=k] mj [###] nswj.t? [###]</i>	{sntr} Weihrauch ⁴⁷ [850074]
<i>hnm=k ʕnh m htp</i>	{md mnḥ.t [hnk]} Salbe und Kleidung [darreichen] [850121]

Drei (25,0%) der zwölf Gegengaben sind mit einer zerstörten Gabe verbunden, was eine Untersuchung des Verhältnisses nicht möglich macht. Aussagekräftige Beziehungen sind nur in fünf Fällen zu erkennen: Das Räuchern von Weihrauch vor der Gottheit verhilft dem König im Gegenzug zu seiner Verjüngung.⁴⁸ Die zweimal vorkommende Gegengabe des ʕnh r drw nhḥ verdient sich der König durch seine sehr eng miteinander korrespondierenden Opfer von Weihrauch und Myrrhe. Daneben fällt die Koppelung der Gegengabe „Leben ...“ an die Gabe von wd3.t-Auge bzw. w3d- und ʕnh-Zeichen auf. Diese lebenserhaltenden Schutzamulette⁴⁹ bringt der König den Gottheiten dar und wird dafür mit Leben, Glück und Gesundheit bedacht.

Für die übrigen Gegengaben ist keine spezielle Abstimmung mit der vorausgehenden Gabe festzustellen.

b. Herrschaftslegitimation

Gegengabe	Gabe [Belegstelle]
[###] n mrw.t=k nfr.w nhm=w n dgj.t=k	{wsh} Halskragen [850024]
[###] b3k=tj m nfrw=k	{wd3.t [hnk]} wd3.t-Auge [darreichen] [850145]
<i>j3w.t n.t Jtmw hr ns.t n.t Sw pd.wt psd.wt dmd=tj hr tb.tj=kj k3=k wsr=w hntj ʕnh.w mj Hr h3.n=f t3 pn</i>	{wsh [rdj]} Halskragen [geben] [850092]
<i>jwʕ.t n.t Gbb hr ns.t=f</i>	{ʕntjw [šms]} Myrrhe [hingeben] [850194]
<i>jwʕ.t t3.wj m htp ʕnh=tj mj Rʕ</i>	{ʕntjw [k3p]} Myrrhe [verbrennen] [850124]
<i>jwʕ.t t3.wj hr ns.t n.t Rʕ dt</i>	{m3ʕ.t [hnk]} Maat [darreichen] [850155]
<i>jm3 n=k jb.w ntr.w rnp=tj dt</i>	{md [hnk]} Salbe [darreichen] [850189]
<i>jtj.t t3.wj m m3ʕ-hrw ʕnh=tj mj Rʕ dt</i>	{m3ʕ.t [hnk]} Maat [darreichen] [850169]
<i>jtj=k wrt.t hntj ʕnh.w</i>	{ } zerstört [850123]
<i>jdb.w-Hr hr s.t m3ʕ-hrw=k</i>	{m3ʕ.t [hnk]} Maat [darreichen] [850093]
<i>jdb.w-Hr hr s.t m3ʕ-hrw=k dt</i>	{md mnḥ.t [hnk]} Salbe und Kleidung [darreichen] [850121]
<i>ʕnh w3s nb hr s.t Hr dt</i>	{ } (Blumen ?) ⁵⁰ [850047]; {ntr [dw3]} Gott [anbeten] [850130]
<i>ʕnh [mj] Rʕ wsr mj [Jtmw]</i>	{ } zerstört [850003]
<i>[w]r b3w=k m šnw t3.wj</i>	{sntr [jrj]} Weihrauch [räuchern] [850087]
<i>[wsr] k3=k hntj ʕnh.w</i>	{wsh [hnk]} Halskragen [darreichen] [850163]
<i>wsr [###]</i>	{kbh []} Libation [] [850208]
<i>wsr [###] t3.wj [###]</i>	{ntr [dw3]} Gott [anbeten] [850130]
<i>wsr mj Rʕ</i>	{mnḥ.t [hnk]} Kleidung [darreichen] [850164]
<i>wsr mj Rʕ nswj=k t3.wj mj jrj.n=f mdw=k? hr [###]</i>	{ } zerstört [850036]
<i>B3.wj dmd=wj m zp</i>	{ } zerstört [850105]
<i>B3k.t b3k=tj m nfrw=k</i>	{wd3.t [hnk]} wd3.t-Auge [darreichen] [850146]
<i>pd.wt psd.wt m h3-snd n šfj.t=k dj=[sn hr] h.t=sn n šfj.t=k sd3d3=sn n hrj.t-tp m [###]</i>	{ } zerstört [850016]
<i>f3w mj [Hr]</i>	{ } zerstört [850136]

⁴⁶ Diese Gegengabe findet sich auch unter der Rubrik Herrschaftserhalt.

⁴⁷ Laut FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 47 handelt es sich nach der Darstellung um ein Weihrauchopfer.

⁴⁸ Im Tempel von Opet erhält der König Verjüngung als Dank für das Libieren von Wasser, siehe 400028. Offenbar haben also beide – häufig auch miteinander durchgeführte – Handlungen die Verjüngung des Königs zur Folge.

⁴⁹ Siehe RÄRG, 29.5 (Auge), 30.6 (Papyrus), s.v. „Amulett“.

⁵⁰ Nach FAVARD-MEEKS, *Behbeit el-Hagara*, 94, sind Reste erkennbar, die möglicherweise zu einem Blumenstrauß gehören.

<i>f3w mj Hr</i>	{w3dw msdm.t [hnk]} grüne Augenschminke und schwarze Augenschminke [darreichen] [850188]
<i>mrw.t m jb.w ntr:w bnrj.t=k hr ntr:wt</i>	{ } zerstört [850126]
<i>mrw.t mj z3=j nd jt=f</i>	{w3dw msdm.t [hnk]} grüne Augenschminke und schwarze Augenschminke [darreichen] [850188]
<i>mrw.t=k m jb.w ntr:w ntr:wt hr jrj.t z3=k</i>	{md [hnk]} Salbe [darreichen] [850022]
<i>nrw m jb.w [###]</i>	{mnh.t [hnk]} Kleidung [darreichen] [850154]
<i>nrw=k m [###]</i>	{ } Stoff ? [850109]
<i>nrw=k m jb n sbj.w=k</i>	{wd3w [rdj]} Brustamulett [geben] [850090]
<i>nrw=k m-ht pd.wt psd.wt t3.w Fnḥ.w hr [b3k?=sn] [###]</i>	{ } zerstört [850043]
<i>nswj.t [###]</i>	{zšš.t ?} Sistrum [850018]
<i>nswj.t ʕ3.t m ḥk3 3w.t-jb</i>	{jrp [hnk]} Wein [darreichen] [850088]
<i>nswj.t ʕ3.t mj Rᶜ m nswt-bjtj nb t3.wj šnw nb n jtn hr s.t-hr=k</i>	{ntr [dw3]} Gott [anbeten] [850130]
<i>nswj.t n.t Rᶜ [m] ḥk3 ʕnh.w</i>	{md mnh.t [hnk]} Salbe und Kleidung [darreichen] [850160]
<i>nswj.t n.t Hr m ḥk3 t3.wj</i>	{mnh.t [hnk]} Kleidung [darreichen] [850154]
<i>[nswj.t n.t] Rᶜ hr ns.t=f</i>	{mnh.t [hnk]} Kleidung [darreichen] [850174]
<i>nswj.t r 3w n nhḥ⁵¹</i>	{ʕntjw [šms]} Myrrhe [hingeben] [850195]
<i>ḥ3j.t jtn hr=sn r drw m33.t.n 3ḥ.tj=fj šnw n t3 r 3w=f hr=k wsh.t=f n k3=k dt</i>	{ } zerstört [850040]
<i>ḥ3j.t Rᶜ hr=sn r drw m33.t 3ḥ.tj=fj t3.wj nb.wj ḥᶜj=wj n mrw.t=[k]</i>	{wd3.t [hnk]} wd3.t-Auge [darreichen] [850145]
<i>ḥᶜj t3.wj nb.wj n m33=k šḥm=wj m ph.tj=k mj Rᶜ</i>	{ } zerstört [850021]
<i>ḥzw.t=k m jb.w ntr:w</i>	{md [hnk]} Salbe [darreichen] [850106]
<i>ḥk3.t t3.wj [###]</i>	{ʕntjw [k3p]} Myrrhe [verbrennen] [850157]
<i>ḥk3.t t3.wj m nb n Šmᶜw Mḥw t3.wj nb.wj hr sw3š nfrw=k jb=sn [###]=k wtz.n=k ḥᶜw [n Rᶜ] ḥ3s.wt nb.wt hr tb.tj=kj</i>	{ } zerstört [850021]
<i>ḥ3s.wt hr=tj n b3w=k</i>	{ʕntjw [k3p]} Myrrhe [verbrennen] [850102]
<i>ḥᶜw m [###]</i>	{ʕntjw [k3p]} Myrrhe [verbrennen] [850157]
<i>ḥᶜw m nb Nḥb hr sk3 k3=k ḥntj ʕnh.w</i>	{ } zerstört [850065]
<i>ḥᶜw m nswt-bjtj [###]</i>	{mnh.t [hnk]} Kleidung [darreichen] [850205]
<i>ḥᶜw m nswt-bjtj hr s.t Hr</i>	{ʕntjw [k3p]} Myrrhe [verbrennen] [850124]
<i>ḥᶜw m Hr hr ns.t jt=f</i>	{ } zerstört [850171]
<i>ḥᶜw m Hr hr ns.t=f [dt]</i>	{sj3.t [dj]} sj3.t-Stoff [geben] [850067]
<i>ḥᶜw n Rᶜ [###]</i>	{ } zerstört [850007]
<i>ḥᶜw hr ns.t n.t Hr dt</i>	{mnh.t [hnk]} Kleidung [darreichen] [850154]
<i>sp.t [###] t3? mk.t n [###]</i>	{ } zerstört [850014]
<i>[snd]=k m jb.w pd.wt psd.wt jwntj.w m nd.t [###]=k [###] ḥtr=w r ʕrj.t=k</i>	{sntr [jrj]} Weihrauch [räuchern] [850149]
<i>snd=k [###]</i>	{ } zerstört [850073]
<i>snd=k m-ht ḥ3s.wt dt</i>	{sntr [jrj]} Weihrauch [räuchern] [850149]
<i>šḥm m t3.wj [###]</i>	{sntr [jrj]} Weihrauch [räuchern] [850119]
<i>šḥm m t3.wj nb.wj mj Rᶜ</i>	{jrp [hnk]} Wein [darreichen] [850107]
<i>šḥm m t3.wj nb.wj mj šḥm Gbb m pᶜ.t</i>	{ } zerstört [850057]
<i>Šmᶜw Mḥw m [###]</i>	{nms.t [hnk]} nms.t-Krug [darreichen] [850096]

⁵¹ Diese Gegengabe ist auch unter der Rubrik Herrschaftserhalt zu finden.

<i>šnw n jr.t Jtmw m33.t nb.t n.t 3h.tj=fj r^c-nb jj h3s.wt hr jh.wt=sn Šm^cw Mhw m j3w n k3=k</i>	{ } zerstört [850200]
<i>[šnw n] p.t hr jfd=s tpj.w-t3 snd=w n šff.t=k t3.wj nb.wj r^cf=wj m [h^c=k]</i>	{wd3.t [h ^c nk]} wd3.t-Auge [darreichen] [850146]
<i>šnw n p.t hr [###]</i>	{sntr [jrj]} Weihrauch [räuchern] [850118]
<i>šnw t3.wj hr s.t-hr=k</i>	{ } Kranz der Rechtfertigung ? [850162]
<i>Km.t? m htp hr drw3 nfrw=k</i>	{wd3.t [h ^c nk]} wd3.t-Auge [darreichen] [850145]
<i>Kbh.wj m j3w n hm=k Jdb.w-Hr hr sw3š nfrw=[k] [###] [###] nb r nd.t=k</i>	{ } zerstört [850027]
<i>k[n.t] [nht]</i>	{ } zerstört [850007]
<i>kn.t nht</i>	{md sntr [rdj]} Salbe und Weihrauch [geben] [850004]; { } zerstört [850007]
<i>t3.[wj] m nswt-bjtj hk3 n^ch.w</i>	{md sntr [rdj]} Salbe und Weihrauch [geben] [850004]
<i>t3.wj m 3w.t-jb pd.wt psd.wt hr=tj hr tb.tj=kj m3^c- hrw=k hr psd.t n^ch=tj hn^c k3=k dt</i>	{ntjw [šms]} Myrrhe [hingeben] [850071]
<i>t3.wj nb.wj nrj=wj n b3w=k šff.t=k m-h^ct h3s.wt nb.wt h^cw=k m n^ch ks.w=k m kn.t nht n^ch=tj mj R^c dt</i>	{sntr [jrj]} Weihrauch [räuchern] [850038]
<i>t3.wj dmd=wj m zp</i>	{ } Kranz der Rechtfertigung ? [850162]

Unter den 75 Gegengaben sind 21 (28,0%) mit einer zerstörten Gabe verbunden. Für keine der Gegengaben ist eine sinnfällige Verbindung mit der Gabe zu entdecken. Dennoch sind einige Beobachtungen zu machen:

Für die Darreichung des wd3.t-Auges wird dem König zweimal Ägypten (*B3k.t*) übertragen, indem es wohlbehalten (*b3k=tj*) ist. Zum einen ist eine mögliche inhaltliche Beziehung darin zu sehen, daß das Auge als Amulett die Gottheiten wohlbehalten (*wd3*) sein läßt, welche dafür wiederum Ägypten wohlbehalten sein lassen. Zum anderen könnte eine Beziehung aufgrund einer Äußerlichkeit bestehen: Da hier mit *B3k.t* und *b3k=tj* bereits ein Wortspiel vorliegt, wäre es denkbar, daß auf die Gabe des wd3.t-Auges das Land Ägypten als *B3k.t* gerade deshalb gewährt wird, weil es auch mit dem wd3.t-Auge geschrieben werden kann⁵².

Des weiteren wird die Gegengabe des Erglänzens als König bzw. Horus auf dem Thron immer nach einem vorherigen Kleidungs- bzw. Stoffopfer oder dem Verbrennen von Myrrhe seitens des Königs zuerkannt. Eine Verbindung zwischen dem Opfer von Kleidung und der Manifestation des Königs auf dem Thron könnte darin bestehen, daß der König für sein Opfer ebenfalls Kleidung erhält, mit der er sich erst als König/Horus erweist.

c. Herrschaftserhalt

Gegengabe	Gabe [Belegstelle]
<i>n^ch r drw n^ch</i>	{sntr [jrj]} Weihrauch [räuchern] [850118]; {ntjw [k3p]} Myrrhe [verbrennen] [850157]
<i>n^ch dd w3s nb snb [nb] [###]</i>	{w3d n ^c h [h ^c nk]} Papyrus-Zeichen und n ^c h-Zeichen [darreichen] [850061]
<i>n^ch^cw [###]</i>	{hknw [h ^c nk]} Öl [darreichen] [850144]
<i>n^ch^cw 3w=w m ndm jb</i>	{md mn ^c .t [h ^c nk]} Salbe und Kleidung [darreichen] [850121]; { } (Öl ?/Salbe ?) ⁵³ [850147]
<i>n^ch^cw n [###]</i>	{ntjw []} Myrrhe [] [850138]
<i>n^ch^cw n R^c m hr.t</i>	{md [h ^c nk]} Salbe [darreichen] [850189]
<i>wsr r hftj.w=k</i>	{ntjw [k3p]} Myrrhe [verbrennen] [850157]; {jrp [h ^c nk]} Wein [darreichen] [850168]
<i>[mn]w=k mn=w rwd=w m nw.t=j rn=k [###]</i>	{ } zerstört [850014]
<i>mdw=k hr tp n rkw.w=k</i>	{jrt.t [h ^c nk]} Milch [darreichen] [850091]

⁵² Siehe *Wb I*, 425.18.

⁵³ Nach FAVARD-MEEKS, *Bebeit el-Hagara*, 192 ist eine Vase dargestellt.

<i>nḥḥ m [###]</i>	{ } zerstört [850016]; { <i>ḥnh-w3s-dd [hnk]</i> } <i>ḥnh</i> -Zeichen, <i>w3s</i> -Zeichen und <i>dd</i> -Zeichen [darreichen] [850166]
<i>nḥḥ m ḥnh mj R^c</i>	{ <i>md mnḥ.t [hnk]</i> } Salbe und Kleidung [darreichen] [850121]
<i>nswj.t r 3w n nḥḥ</i>	{ <i>ḥntjw [šms]</i> } Myrrhe [hingeben] [850195]
<i>rnp.wt m ḥḥ.w ḥfn.w</i>	{ <i>sntr [jrj]</i> } Weihrauch [räuchern] [850156]
<i>rnp.wt n.wt R^c m ḥnh w3s nswj.n=k t3.wj mj nd jt=f ḥr-tp.n=k šnw [n] [###] mj whm-ḳd=f mw rnpw [###]</i>	{ } zerstört [850055]
<i>rnp.wt n.wt R^c m ḥḳ3 3w.t-jb</i>	{ } zerstört [850132]
<i>rnp.wt n.wt Ḥr m 3w.t-jb</i>	{ <i>ḥntjw [k3p]</i> } Myrrhe [verbrennen] [850094]; { } zerstört [850123]
<i>rnp.wt n.wt Šw m Jnb.w-ḥd ḥr s.t Ḥr</i>	{ <i>ḥḥ [hnk]</i> } <i>ḥḥ</i> -Zeichen [darreichen] [850058]
<i>rnp.wt n.wt Šw ḥr ns.t Jtmw</i>	{ <i>wsh [hnk]</i> } Halskragen [darreichen] [850163]
<i>rnp.wt n.wt Šw ḥr ns.t R^c</i>	{ <i>wsh [rdj]</i> } Halskragen [geben] [850092]
<i>rnp.wt ḥtp.wt ḥb.w-sd ḥ3.w</i>	{ <i>nms.t [phr-h3]</i> } <i>nms.t</i> -Krug [herumgehen (4x) mit] [850190]
<i>ḥb.w-sd [ḥ3.w ḥntj] ḥnh.w</i>	{ <i>sntr [jrj]</i> } Weihrauch [räuchern] [850165]
<i>ḥb.w-sd m kn.t nḥt</i>	{ <i>m3^c.t [hnk]</i> } Maat [darreichen] [850155]
<i>ḥb.w-sd m kn.t nḥt Šm^cw Mḥw ḥtp=w ḥr=k mrw.t=k šfj.t=k ḥr ḥr-nb</i>	{ <i>wḏ3w [rdj]</i> } Brustamulett [geben] [850090]
<i>ḥb.w-sd n.w [###]</i>	{ <i>ḥntjw [k3p]</i> } Myrrhe [verbrennen] [850122]
<i>ḥb.w-sd n.w Tnn [###] Ḥr</i>	{ <i>md [hnk]</i> } Salbe [darreichen] [850022]
<i>ḥb.w-sd ḥr s.t Ḥr</i>	{ <i>sntr [jrj]</i> } Weihrauch [räuchern] [850119]
<i>ḥḥ n ḥb.w-sd [###]=k [###]</i>	{ } zerstört [850077]
<i>sbj.w=k ḥr=w n š^c.t=sn</i>	{ } zerstört [850161]
<i>sh3 ntr.w ḥr rn=k nfr</i>	{ <i>ntr [dw3]</i> } Gott [anbeten] [850130]
<i>shm nsr.t [###]</i>	{ <i>md [hnk]</i> } Salbe [darreichen] [850202]
<i>d.t m nswt t3.wj ḥntj k3.w ḥnh.w</i>	{ } zerstört [850171]

In acht (22,2%) der 36 Fälle ist die Gabe zerstört und erlaubt keine Aussage über das Verhältnis zu ihrer Gegengabe. Für die übrigen Gegengaben ist eine Korrelation mit der Gabe ebenfalls nicht zu erkennen. Selbst die speziell der Feindvernichtung gewidmeten Texte stehen in keiner Weise mit der vorausgehenden Gabe in Beziehung.

Was die 19 verwertbaren Gegengaben betrifft, die mit einem anderen Verb als *dj* beginnen, so zeigt sich keine Korrelation für die materiellen Fälle.

Auf Seiten der nicht-materiellen Gegengaben sind vier nachweislich mit der Gabe verbunden: Der König opfert Kleidung vor der Gottheit, die im Gegenzug sein Erglänzen prächtig und den Leib tüchtig und lebensvoll macht. Das prächtige Erglänzen des Königs (aufgrund von Kleidern?) ist dabei als Akt der Legitimation zu sehen. Ebenso steht das Opfer der ober- und der unterägyptischen Krone an Harpokrates in klarer Korrelation zur Gegengabe, mit der Harpokrates dem König seinen eigenen Thron als König von Ober- und Unterägypten an der Spitze der Lebenden zur Belohnung überläßt.

Zwei herrschaftserhaltende Gegengaben aus dem Bereich Feindvernichtung werden dem König für seine Gabe des *wḏ3w*-Amuletts zgedacht: Der Schutz, den der König versinnbildlicht durch das Amulett reicht, wird von der Gottheit auf ihn zurückübertragen, sobald er dieses Schutzes gegen Feinde bedarf.

3.1.5 Wechselwirkung von Gegengaben mit den Gottheiten

In 129 Ritualszenen, welche mit 193 Gegengaben⁵⁴ ausgestattet sind, tritt der König vor insgesamt 173 göttliche Personen, von 154 (89,0%) erhält er dafür eine Gegengabe. In wie vielen Szenen der König das jeweilige Opfer vor wie vielen Gottheit verrichtet, ist aus Diagramm 2 zu ersehen:

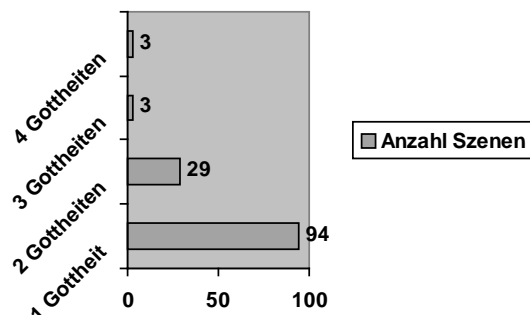


Diagramm 2: Die Werte bezeichnen die Anzahl der Ritualszenen mit 1–4 Gottheiten.

In 123 (95,3%) von 129 Ritualszenen agieren demnach ein bis zwei Gottheiten.⁵⁵

Für die Untersuchung der Korrelation von Gottheiten und ihren Gegengaben wurden 156 Gegengaben ausgewählt, die aussagekräftig und klassifizierbar sind.⁵⁶ Als Urheber dieser Gegengaben treten insgesamt 30 verschiedene Gottheiten auf, wovon 20 männlichen, neun weiblichen Geschlechts sind⁵⁷. Die Götter stellen mithin zwei Drittel aller Gottheiten und gewähren 75 (48,1%) der 156 Gegengaben, wohingegen die Göttinnen nur 30,0% aller Gottheiten ausmachen, aber 72 (46,2%) der Gegengaben gewähren. D.h., im Verhältnis zu ihrem Vorkommen geben Götter sehr viel weniger Gegengaben als Göttinnen⁵⁸.

Im folgenden sind die Gottheiten diesen 156 Gegengaben unter Weglassung der einleitenden Verbformen gegenübergestellt:

Gottheit	Gegengabe [Belegstelle]
(Gottheit ?)	<i>jb.w rhj.t wbs n=k tn.<wj> m? [###] [850176]</i>
(Harpokrates ?)	<i>wsr mj R^c nswj=k t3.wj mj jrj.n=f mdw=k? hr [###] [850036]</i>
(Harpokrates)	<i>tw m ns.t=j m nswt-bjtj hntj n^ch.w t3.wj nb.wj r^crf=wj m h^crf=k šnw n jtn hr s.t-hr=k hr ns.t J[tmw] [850060]</i>
(Isis ?)	<i>h3s.wt hr=tj n b3w=k [850102]</i>
(Isis)	<i>[mn]w=k mn=w rwd=w m nw.t=j rn=k [###] [850014]</i>
(Isis)	<i>[###] mj h^cpj rnp=w r tr=f jw n=k h^cpj r dr-jb=k nb rd rd.w=f n k3=k [###] [850070]</i>
(Isis)	<i>jb.w n.w rhj.t mj Hr hr ns.t [###] [850057]</i>
(Isis)	<i>jm3 n=k jb.w ntr.w rnp=tj dt [850189]</i>
(Isis)	<i>c^ch^cw n R^c m hr.t [850189]</i>
(Isis)	<i>ph.tj=k m t3.wj nb.wj nswj.n=k T3-mrj hr jfd n t3 bjtj.n=k šnw n jtn hr s.t Hr [###] [850067]</i>
(Isis)	<i>pd.wt psd.wt m h3-snd n šfj.t=k dj=[sn hr] h.t=sn n šfj.t=k sd3d3=sn n hrj.t-tp m [###] [850016]</i>
(Isis)	<i>f3w mj Hr [850188]</i>
(Isis)	<i>mrw.t mj z3=j nd jt=f [850188]</i>
(Isis)	<i>n^chh m [###] [850016]</i>
(Isis)	<i>nswj.t=k r 3w n d.t wsr=tj r mn m n^chh [850059]</i>

⁵⁴ Von den ursprünglich 211 Texten sind 18 Texte nicht verwertbar, da ihr Inhalt aufgrund einer Zerstörung nicht zu ermitteln ist.

⁵⁵ Diese Erkenntnis deckt sich mit der Feststellung, daß auch im Horus-Tempel von Edfu der König überwiegend vor einer oder zwei Gottheiten opfert, siehe KURTH, *Treffpunkt*, 44.

⁵⁶ Aufgrund von sinnentstellenden Zerstörungen sind 37 Gegengaben nicht aussagekräftig und klassifizierbar.

⁵⁷ Nummer 30 vereint unter dem Begriff „Gottheit“ alle stark zerstörten göttlichen Personen unbekanntes Geschlechts.

⁵⁸ Neun Gegengaben (5,8%) finden sich bei Gottheiten, über deren Geschlecht keine Aussage getroffen werden kann.

Gottheit	Gegengabe [Belegstelle]
(Isis)	<i>rn=k hr [s.t] Hr shm=k t3.wj <r> 3w n d.t</i> [850058]
(Isis)	<i>rnp.wt n.wt R^c m ^cnh w3s nswj.n=k t3.wj mj nd jt=f hr-tp.n=k šnw [n] [###] mj whm-kd=f mw rnpw [###]</i> [850055]
(Isis)	<i>rnp.wt n.wt Hr m 3w.t-jb</i> [850094]
(Isis)	<i>rnp.wt n.wt Šw m Jnb.w-ḥd hr s.t Hr</i> [850058]
(Isis)	<i>ḥ3j.t jtn hr=sn r drw m33.t.n 3ḥ.tj=fj šnw n t3 r 3w=f hr=k wsh.t=f n k3=k dt</i> [850040]
(Isis)	<i>ḥ^cj t3.wj nb.wj n m33=k shm=wj m ph.tj=k mj R^c</i> [850021]
(Isis)	<i>ḥzw.t=k m jb.w ntr:w</i> [850106]
(Isis)	<i>ḥk3.t t3.wj m nb n Šm^cw Mhw t3.wj nb.wj hr sw3š nfrw=k jb=sn [###]=k wtz.n=k ḥ^cw [n R^c] ḥ3s.wt nb.wt hr tb.tj=kj</i> [850021]
(Isis)	<i>ḥ3s.t Wdnw hr jmj.t=sn km3tj.w hr rmnj n=k g3w.t=sn jh.t=sn htr=tj r pr=k wbn=tw r=sn m nb ph.tj</i> [850019]
(Isis)	<i>ḥ^cw m Hr hr ns.t=f [dt]</i> [850067]
(Isis)	<i>sh.t thn=tj hr jh.wt=s hrr.wt nb.wt km3.wt 3ḥ.t nfrw=k m jb.w bnrw=k m hr.w ntr:w hr jr:t-Hr=k [###]</i> [850029]
(Isis)	<i>shm m t3.wj nb.wj mj shm Gbb m p^c.t</i> [850057]
(Isis)	<i>shm nsr.t [###]</i> [850202]
(Isis)	<i>t3.wj m 3w.t-jb pd.wt psd.wt hr=tj hr tb.tj=kj m3^c-hrw=k hr psd.t ^cnh=tj ḥn^c k3=k dt</i> [850071]
(Nut ?)	<i>wsr n nnw [###]</i> [850133]
(Onuris)	<i>wsr r ḥftj.w=k</i> [850168]
(Osiris ?)	<i>^cnh w3s nb hr s.t Hr dt</i> [850047]
(Osiris ?)	<i>Šm^cw Mhw m [###]</i> [850096]
(Osiris)	<i>[h^ctp]w dḥ3w nb</i> [850120]
(Osiris)	<i>[###] b3k=tj m nfrw=k</i> [850145]
(Osiris)	<i>jdb.w-Hr hr s.t m3^c-hrw=k</i> [850093]
(Osiris)	<i>^cnh mj R^c</i> [850099]
(Osiris)	<i>nrw=k m [###]</i> [850109]
(Osiris)	<i>ḥ3j.t R^c hr=sn r drw m33.t 3ḥ.tj=fj t3.wj nb.wj ḥ^cj=wj n mrw.t=[k]</i> [850145]
(Osiris)	<i>t3.wj nb.wj jrj.wj jh.wt=sn</i> [850135]
(Ptah)	<i>htpw dḥ3w nb [###]</i> [850133]
(Sobek)	<i>sbj.w=k hr=w n š^c.t=sn</i> [850161]
(Thot)	<i>jtj.t t3.wj m m3^c-hrw ^cnh=tj mj R^c dt</i> [850169]
Achet	<i>3ḥ.t w3hj=tj r nw=s</i> [850148]
Anubis	<i>wsr mj R^c</i> [850164]
Anubis	<i>ḥb.w-sd [^cš3.w ḥntj] ^cnh.w</i> [850165]
Anubis-Harsiese	<i>^cnh r drw nhḥ</i> [850157]
Anubis-Harsiese	<i>wsr r ḥftj.w=k</i> [850157]
Anubis-Harsiese	<i>ḥ^cw m [###]</i> [850157]
Ba des Geb	<i>ḥb.w-sd hr s.t Hr</i> [850119]
Ba des Geb	<i>shm m t3.wj [###]</i> [850119]
Chons-in-Theben-Neferhotep	<i>shm m t3.wj nb.wj mj R^c</i> [850107]
Gott	<i>[###] dḥ3w nb</i> [850010]
Gott	<i>jh.wt nb.wt nfr.wt dt</i> [850139]
Gott	<i>jdb.w-Hr b^chj=w m htpw</i> [850139]
Gott	<i>^cnh r drw nhḥ</i> [850118]
Gott	<i>^ch^cw 3w=w m ndm jb</i> [850147]

Gottheit	Gegengabe [Belegstelle]
Gott	ʕhʕw n [###] [850138]
Gott	mn.tj m h3.wt šb3.wt r šhʕj.t ntr.w [m] mrr.t=[sn?] [850175]
Gott	rnp.wt n.wt Hr m 3w.t-jb [850123]
Gott	rnp.wt htp.wt hb.w-sd ʕs3.w [850190]
Gott	šnw n p.t hr [###] [850118]
Gott	t3.w Fnḥ.w hr mz n=k bj3w=sn ʕhʕw=k mj Rʕ m hr.t m ʕnh m? htp? [850069]
Gott	d.t m nswt t3.wj hntj k3.w ʕnh.w [850171]
Gottheit	[wsr] k3=k hntj ʕnh.w [850163]
Gottheit	jj m hwtf [850025]
Gottheit	jh.wt nb.wt wbn.wt Rʕ hr=[sn] [850011]
Gottheit	rnp.wt n.wt Šw hr ns.t Jtmw [850163]
Gottheit	sp.t [###] t3? mk.t n [###] [850014]
Gottheit	Km3.t hnʕ jmj.t=[f] [850014]
Gottheit	tw m nswt wr=tj m bjtj [###] mj [###] [850025]
Gottheit (?)	[w]r b3w=k m šnw t3.wj [850087]
Göttin	[###] ʕs3 df3w m h3w=k [850010]
Göttin	jsw n=k m3ʕ-hrw [850063]
Göttin	jtj=k wr:r.t hntj ʕnh.w [850123]
Göttin	wsr [###] [850208]
Göttin	nswj.t ʕ3.t m hk3 3w.t-jb [850088]
Göttin	[nswj.t n.t] Rʕ hr ns.t=f [850174]
Göttin	hb.w-sd <m> kn.t nht [850063]
Göttin	hʕw m nb Nḥb hr sk3 k3=k hntj ʕnh.w [850065]
Göttin	hʕw m nswt-bjtj [###] [850205]
Göttin	hʕw m Hr hr ns.t jt=f [850171]
Harpokrates	ʕnh nb snb nb 3w.t-jb nb.t [850009]
Harpokrates	t3.wj dmd=wj m zp [850162]
Harsiese	B3.wj dmd=wj m zp [850105]
Harsiese	kn.t nht [850007]
Hat-mehit	jb.w t3.wj hkn=sn n m33 nfrw=k rnp=tj mj [Rʕ] [850126]
Hat-mehit	mrw.t m jb.w ntr.w bnrj.t=k hr ntr.wt [850126]
Hathor	šnw t3.wj hr s.t-hr=k [850162]
Isis	[snd]=k m jb.w pd.wt psd.wt jwntj.w m nd.t [###]=k [###] htr=w r ʕrj.t=k [850149]
Isis	[###] n mrw.t=k nfr.w nhm=w n dgj.t=k [850024]
Isis	jh.t nb.t prj.t m [###] [850013]
Isis	jdb.w-Hr hr s.t m3ʕ-hrw=k dt [850121]
Isis	ʕnh dd w3s nb snb [nb] [###] [850061]
Isis	w3[hj] sh.t m hrr[.wt] [###] [850186]
Isis	whm=[k] rnp[j=k] mj [###] nswj.t? [###] [850074]
Isis	mrw.t=k m jb.w ntr.w ntr.wt hr jrj.t z3=k [850022]
Isis	mrw.t=k m t3.wj h3s.wt jb.w=sn hʕj=w n dgj.t=k mj Hr m hk3 jdb.w [850022]
Isis	mrw.t=k m t3.wj h3s.wt jb.w=sn hʕj=[w] n m33=k [mj] Hr m nswt-bjtj [###] [850041]
Isis	nrw m jb.w [###] [850154]
Isis	nrw=k m-ht pd.wt psd.wt t3.w Fnḥ.w hr [b3k?=sn] [###] [850043]
Isis	nswj.t [###] [850018]
Isis	nswj.t r 3w n nhḥ [850195]
Isis	hʕpj ʕ3 bʕhj=w m nfrw [850003]

Gottheit	Gegengabe [Belegstelle]
Isis	<i>hb.w-sd n.w Tnn [###] Hr</i> [850022]
Isis	<i>hh n hb.w-sd [###]=k [###]</i> [850077]
Isis	<i>hk3.t t3.wj [###]</i> [850157]
Isis	<i>h3s.wt hr g3w.t=sn</i> [850157]
Isis	<i>snd=k [###]</i> [850073]
Isis	<i>snd=k m-ht h3s.wt dt</i> [850149]
Isis	<i>Km.t? m htp hr dw3 nfrw=k</i> [850145]
Isis	<i>Kbh.wj m j3w n hm=k jdb.w-Hr hr sw3š nfrw=[k] [###] [###] nb r nd.t=k</i> [850027]
Isis	<i>t3.wj nb.wj nrj=wj n b3w=k šff.t=k m-ht h3s.wt nb.wt h^cw=k m ^cnh ks.w=k m kn.t nht ^cnh=tj mj R^c dt</i> [850038]
Neith	<i>rnp.wt n.wt R^c m hk3 3w.t-jb</i> [850132]
Nephthys	<i>^cnh mj Hr [###]</i> [850015]
Nephthys	<i>^ch^cw [###]</i> [850144]
Nephthys	<i>šnw n jr.t Jtmw m33.t nb.t n.t 3h.tj=fj r^c-nb jj h3s.wt hr jh.wt=sn Šm^cw Mhw m j3w n k3=k</i> [850200]
Nut	<i>^cnh w3s nb hr s.t Hr dt</i> [850130]
Nut	<i>mdw=k hr tp n rk.w.w=k</i> [850091]
Osiris	<i>jw^c.t n.t Gbb hr ns.t=f</i> [850194]
Osiris	<i>^cnh [mj] R^c wsr mj [Jtmw]</i> [850003]
Osiris	<i>nhh m [###]</i> [850166]
Osiris	<i>h^cw n R^c [###]</i> [850007]
Osiris	<i>k[n.t] [nht]</i> [850007]
Osiris	<i>kn.t nht</i> [850004]
Osiris	<i>t3.[wj] m nswt-bjtj hk3 ^cnh.w</i> [850004]
Osiris-Anedjti	<i>[šnw n] p.t hr jfd=s tpi.w-t3 snd=w n šff.t=k t3.wj nb.wj ^crf=wj m [h^c=k]</i> [850146]
Osiris-Anedjti	<i>^cnh w3s nb 3w.t-jb nb.t mj R^c</i> [850134]
Osiris-Anedjti	<i>B3k.t b3k=tj m nfrw=k</i> [850146]
Osiris-Anedjti	<i>nswj.t n.t Hr m hk3 t3.wj</i> [850154]
Osiris-Anedjti	<i>h^cw hr ns.t n.t Hr dt</i> [850154]
Osiris-Anedjti	<i>h^cw=k hr spd h^cw=k rwd=w m [^cnh]</i> [850154]
Osiris-der-König	<i>jw^c.t t3.wj m htp ^cnh=tj mj R^c</i> [850124]
Osiris-Djed-Pfeiler	<i>wsr [###] t3.wj [###]</i> [850130]
Osiris-Djed-Pfeiler	<i>ph.tj=k hr ns.t R^c tj.n=k j3w.t n.t Jtmw</i> [850130]
Osiris-Djed-Pfeiler	<i>nswj.t 3.t mj R^c m nswt-bjtj nb t3.wj šnw nb n jtn hr s.t-hr=k</i> [850130]
Osiris-Djed-Pfeiler	<i>sh3 ntr.w hr rn=k nfr</i> [850130]
Osiris-Res-Udja	<i>^ch^cw 3w=w m ndm jb</i> [850121]
Osiris-Res-Udja	<i>nhh m ^cnh mj R^c</i> [850121]
Osiris-Res-Udja	<i>hnm=k ^cnh m htp</i> [850121]
Osiris-Wennefer	<i>j3w.t n.t Jtmw hr ns.t n.t Šw pd.wt psd.wt dmd=tj hr tb.tj=kj k3=k wsr=w hntj ^cnh.w mj Hr hk3.n=f t3 pn</i> [850092]
Osiris-Wennefer	<i>w3w3 jm=k m dw</i> [850090]
Osiris-Wennefer	<i>mk.t=k hrw sh3 ht</i> [850090]
Osiris-Wennefer	<i>nrw=k m jb n sbj.w=k</i> [850090]
Osiris-Wennefer	<i>rnp.wt n.wt Šw hr ns.t R^c</i> [850092]
Osiris-Wennefer	<i>hb.w-sd m kn.t nht Šm^cw Mhw htp=w hr=k murw.t=k šff.t=k hr hr-nb</i> [850090]
Osiris-Werti	<i>ns.t R^c j3w.t n.wt Jtmw pd.wt psd.wt dmd=tj hr tb.tj=kj</i> [850124]
Osiris-Werti	<i>h^cw m nswt-bjtj hr s.t Hr</i> [850124]

Gottheit	Gegengabe [Belegstelle]
Osiris-Werti	<i>b.wj h3s.wt hr b3k=sn</i> [850124]
Re-Harachte	<i>hb.w-sd n.w</i> [###] [850122]
Re-Harachte	<i>h3s.wt hr b3k=<sn></i> [850122]
Seschat	<i>rnp.wt m hh.w hfn.w</i> [850156]
Sobek	<i>nswj.t n.t R^c [m] hk3 nh.w</i> [850160]
Sokar-Osiris	<i>f3w mj [Hr]</i> [850136]
Thot	<i>jw^c.t t3.wj hr ns.t n.t R^c dt</i> [850155]
Thot	<i>hb.w-sd m kn.t nht</i> [850155]

Unter den 156 Gegengaben finden sich 31 (19,9%), die dem König von einer Gottheit unbekannter Identität überlassen werden. Ansonsten kristallisiert sich eine klare Dominanz der Isis sowie des Osiris in sieben verschiedenen Formen im Hinblick auf die Anzahl der gewährten Gegengaben heraus. Die Häufigkeit des Auftretens ist auf den Status der Isis und ihres Gemahls als Hauptgottheiten des Tempels zurückzuführen.

Gottheit	Anzahl der Gegengaben	relative Häufigkeit aus 156 in %
Isis	50	32,1
Osiris	16	10,3
Osiris-Anedjti	6	3,8
Osiris-Wenennefer	6	3,8
Osiris-Djed-Pfeiler	4	2,6
Osiris-Res-Udja	3	1,9
Osiris-Werti	3	1,9
Osiris-der-König	1	0,6
gesamt	89	57,0

Aus der Gegenüberstellung der oben aufgeführten Gottheiten mit den meisten Gegengaben und ihrer Gegengabentexte ist ersichtlich, daß ein und dieselbe Gottheit den König mit Gegengaben sowohl materieller als auch nicht-materieller Natur ausstattet, ohne daß sich darin eine Regelmäßigkeit feststellen ließe.

Hinweise auf einen speziell auf die Gottheit abgestimmten Redetext liefert immerhin ein angehängtes Suffix der 1. Person. So verleiht die Isis dem König Beliebtheit „wie die meines Sohnes, der seinen Vater schützt“⁵⁹ und läßt seine Denkmäler dauerhaft und fest sein „in meiner Stadt“, d.h. in der zu ihrem Tempel gehörigen Stadt⁶⁰. Harpokrates versieht ebenfalls den König mit einem persönlichen Gunsterweis. Er belohnt ihn „mit meinem Thron als König von Ober- und Unterägypten an der Spitze der Lebenden“⁶¹. Als kindlicher Horus ist der Gott Erbe des Osiris auf dessen Thron und vererbt den Thron seinerseits an den irdischen König.

⁵⁹ Siehe 850188.

⁶⁰ Siehe 850014. Zur Bezeichnung des Tempels von Behbeit el-Hagara als *Isidis oppidum* „Stadt der Isis“, siehe *RÄRG*, 87.

⁶¹ Siehe 850060.

In lediglich vier weiteren Gegengaben ist eine götter-spezifische Ausprägung zu erkennen. Eine von ihnen gehört in den materiellen Bereich Nahrung: So beschenkt die Göttin Achet den König mit einem grünenden *3h.t*-Acker. Der Name der nur in Behbeit el-Hagara belegten Göttin schreibt sich dabei – abgesehen vom Determinativ – wie das Wort für „Acker“ und weist sie damit als Vegetationsgöttin aus.

Zum Bereich des nicht-materiellen Herrschaftserhaltes zählen die übrigen drei Texte: Seschat gewährt in ihrer Rolle als Schreiberin der Annalen, Regierungsjahre und Jubiläen des Königs Millionen und Hunderttausende an Regierungsjahren⁶². In ähnlicher Weise wirkt Thot als „Herr der Zeit und Rechner der Jahre“⁶³; Er verzeichnet die Jahre und Jubiläen des Königs auf seiner Palmrippe und teilt dem König aufgrund dieser Kompetenz Sed-Feste zu. Schließlich knüpft die Gewährung von Macht gegen die Feinde an den kämpferischen Aspekt des Onuris an. Onuris steht Horus in seinem Kampf gegen Seth um den Erhalt seiner Königsherrschaft bei⁶⁴. Da der König als irdischer Nachfolger auf dem Thron des Horus gilt, überträgt sich die Unterstützung des Onuris beim Kampf gegen Feinde auch auf ihn.

Insgesamt gesehen gehen relativ wenige Gegengaben mit den sie gebenden Gottheiten eine spezifische Verbindung ein.

Die folgende Tabelle zeigt die Verteilung aller 211 vollständigen sowie unvollständigen Gegengaben auf Gottheiten, die an erster Position sowie an jeder weiteren Position dem König gegenüberstehen:

Position der Gottheit	Anzahl der Gegengaben
erste	178
zweite	25
dritte	5
vierte	3
gesamt	211

⁶² Zu dieser Aufgabe der Seschat siehe *BUDGE*, *Seschat*, 91–95; eine Erwähnung der vorliegenden Szene findet sich auf S. 331.

⁶³ Siehe *RÄRG*, 808, s.v. „Thot“.

⁶⁴ Siehe *RÄRG*, 545, s.v. „Onuris“.

Mit 84,4% wird ein sehr hoher Anteil der Gegengaben von Gottheiten an vorderster Position innerhalb einer Götterreihe gewährt. Dieser Befund zeigt, für wie wesentlich eine Gegengabe von Seiten der ersten Gottheit erachtet wurde.

Neben der äußerlichen Gewichtung durch Häufigkeit ist jedoch keine inhaltliche Gewichtung von Gegengaben der ersten im Vergleich zu Gegengaben der zweiten und folgenden Gottheiten auszumachen.

3.1.6 Anbringung innerhalb der Ritualszene

Die 211 für diese Untersuchung verwertbaren Gegengaben verteilen sich folgendermaßen auf die drei möglichen Anbringungsorte: 64 befinden sich oben vor dem Gesicht der Gottheiten, 66 unten vor den Beinen und 81 in der Göttlichen Randzeile. Die Anbringung an oberer und unterer Position ist in etwa ausgeglichen, die in der Randzeile überwiegt dagegen klar mit 38,4%. Dies ist insofern ungewöhnlich, als die im folgenden vorgestellten Tempel Gegengaben in der Göttlichen Randzeile deutlich seltener aufweisen.

Absolut betrachtet präsentiert sich das Ergebnis noch klarer: 46 (35,7%) der 129 Ritualszenen weisen eine obere Gegengabe auf, 55 (42,6%) eine untere und 62 (48,1%), also knapp die Hälfte aller Szenen, eine Gegengabe in der Randzeile.

In drei Szenen werden mehrere Gegengaben an oberer Position hintereinandergereiht, in immerhin 17 Szenen geschieht dies in der Randzeile. Während die oberen Gegengaben in je eine eigene Kolumne geschrieben sind⁶⁵, nehmen die Gegengaben der Randzeilen fast immer die gesamte Zeile ein⁶⁶. Zum Aufbau der Göttlichen Randzeilen in Behbeit läßt sich aufgrund der günstigeren Publikationslage heute mehr sagen, als es noch zu Zeiten Winters⁶⁷ möglich war.

Dieser Befund bezüglich der oberen und unteren Gegengaben ist in Zusammenhang mit der Ikonographie der Gottheiten zu sehen. 117 der 173 Gottheiten stehen, 21 Gottheiten sitzen, von den übrigen ist die Darstellung zerstört, was eine Aussage über die Haltung unmöglich macht. Stehen die Gottheiten, so tragen sie Gegengaben auch an oberer, aber überwiegend an unterer Position sowie sehr häufig in der Göttlichen Randzeile. Sitzende Gottheiten gewähren Gegengaben ausschließlich an oberer Position und in den Randzeilen, da aufgrund der

sitzenden Haltung vor ihren Knien nicht ausreichend Platz für eine Inschrift bleibt. Gegengaben an oberer wie auch in der Randzeilenposition werden also sowohl von stehenden als auch von sitzenden Gottheiten verwendet, doch Gegengaben an unterer Position werden ausschließlich von stehenden Gottheiten gewährt.

Eine Beziehung zwischen dem Inhalt einer Gegengabe und ihrer Anbringung kann sich prinzipiell in einer Äußerlichkeit wie auch im Inhalt manifestieren. Zur Untersuchung der äußeren Form bedürfte es einer Gegengabe, die mehrfach und an immer gleicher Position in einer Szene angebracht ist. Da eine solche im Tempel von Behbeit el-Hagara nicht zu finden ist, bleibt nur noch die Untersuchung auf eine inhaltliche Aussage hin. Als Beispiel dient die Gegengabe *dj.n=<j> n=k šnw n p.t hr [###]*⁶⁸. Es wäre anzunehmen, daß der „Umkreis des Himmels“ in einer himmelsnahen, also oberen Position angebracht wird, sofern man eine Beziehung zum Anbringungsort einzuflechten gedenkt. Da die Gegengabe aber unten vor den Beinen eines Gottes steht, ist offenbar keine Verbindung geplant gewesen.

Am Mitteltor des 1. Pylons von Philae und im Alexander-Sanktuar von Luxor ist eine Zuordnung von Gegengaben zu einer festen Position möglich, sofern der Gegengabe die Formel *dd md.w* „Worte zu sprechen“ vorausgeht. Diese Kennzeichnung kann an Gegengaben oben vor einer Gottheit und in Göttlichen Randzeilen festgestellt werden. Leider ist dieses Mittel auf den Tempel von Behbeit el-Hagara nicht übertragbar, da die Formel nicht konsequent vor jede obere bzw. Randzeilengegengabe gesetzt wird. Im Gegenteil: Die Einleitung mit *dd md.w* findet sich einmal vor einer Gegengabe an unterer Position⁶⁹.

3.1.7 Anbringung innerhalb der architektonischen Einheit

Der ruinöse Zustand des Gebäudes erschwert vielfach die Zuordnung eines Blockes zu einer architektonischen Einheit bzw. die Rekonstruktion der ursprünglichen Himmelsrichtung dieser Einheit. So kann die im folgenden dargestellte Verbindung nur unter Vorbehalt vorgelegt werden: In der Gegengabe *dj.n=<j> n=k h3s.t Wdnw hr jmj.t=sn km3tj.w hr rnmj n=k g3w.t=sn ...*⁷⁰ werden dem König ein im Süden Ägyptens gelegenes Gebiet nahe Punt sowie die Bewohner des ebenfalls im Süden angesiedelten Weihrauchlandes übergeben. Die Ritualszene, in der die

⁶⁵ Siehe 850088, 850121, 850157.

⁶⁶ Einzige Ausnahme ist die Randzeile in 850063, die bereits einem Schema folgt, das bei WINTER, *Tempelreliefs*, 27 und 29, erst für Randzeilen unter Ptolemaios III. festgestellt wurde: Der Beginn des Textes (wohl die Annahme des Opfers durch die Gottheit) ist zerstört. Daran schließt sich der Ausdruck der Freude über das Salbenopfer an und schließlich erfolgt die Belohnung des Königs für sein Opfer.

⁶⁷ WINTER, *Tempelreliefs*, 19.

⁶⁸ Siehe 850118.

⁶⁹ Siehe 850138. Ob es sich dabei evtl. um einen Übertragungsfehler vom Original handelt oder um eine tatsächliche Ausnahme, ist ohne ein gutes publiziertes Photo leider nicht zu klären.

⁷⁰ Siehe 850019. Für *Wdnw* siehe GAUTHIER, *DGI*, 209.